

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN KTR 280-2-1955

T.A.

KUTARADJA, 13 April 1955.-

No. 5296/18.-

LAMPIRAN : 1.

PERIHAL : Naskah kelahiran Sie Moy.-

Memenuhi permintaan dengan surat saudara tgl.4 Apr
1955 No.359/P.N., dengan hormat, bersama ini dikirimkan
pada saudara salinan dari tjatetan jang dimaksud itu.-

A/n. PEGAWAI BIASA TJATATAN SIPIL
Pegawai Sipil luar biasa,

Kepada

Panitera Pengadilan Negeri
di
M E D A N.-

Djemain
(Dj e m a i n).-

Kembali sji
13/4
Peringgal 13/4-55


alinas:

Dengan surat keputusan Pengadilan Negeri di Kutaradja tanggal lima belas Djanuari seribu sembilan ratus lima puluh lima nomor seratus sebelas strip seribu sembilan ratus limapuluh tiga Perd diperintahkan supaja nama-nama ketjil ---- "SIE MOY" dari anak----- jang tersebut dalam akte sebelah ini dirobah menjadi "LIE JOENG". -----

Tjatetan tersebut diatas diperbuat pada hari tanggal dua puluh tiga Maret seribu sembilan ratus lima puluh lima oleh saja, Djemain, Pegawai Tjatata Sipil luar biasa di Kutaradja, berhubung Pegawai biasa Tjatatan Sipil berhalangan karena urusan dinas lain.

(Ditanda tangan) Djemain.- -----

=====
Untuk salinan jang sama bunjinja:
Djuritulis, Kepala


(S j a m a u n).-

PENGADILAN NEGERI
MEDAN.-

Medan, 4 April 1955.-

No. 559/P.N.

Ichwal: Naskat kelahiran Sie Moy.-

6 APR 1955

Agenda No. 5296/18
Tanggal 9-4-55

[Handwritten signature]

Dengan hormat,

Berhubung dengan surat Saudara tertanggal 31 Maret 1955 No. 4908/18, bersama ini dimintak kepada Sdr. supaya saja dapat satu salinan jang ditanda tangani oleh Sdr, dari tjatetan jang telah diperbuat ditepi naskat kelahiran Sie Moy, supaya tjatetan itu dapat diperbuat djugaditepi naskat jang berada disini.

Salinan itu diperlui supaya tjatetan jang harus diperbuat disini sesuai dengan tjatetan jang telah diperbuat oleh Sdr.

Panitera Pengadilan Negeri di Meda

Kepada
Sdr. Kepala Pegawai Luar Biasa
Tjatatan Sipil
di
KUTARADJA.-



KANTOR KERESIDENAN ATJEH KUTARADJA

PN KTR 280-2-1955

Jns

KUTARADJA, 31 Maret 1955.-

No. 4908/18.-

LAMPIRAN :

PERIHAL : Perobahan nama Tjhin Sie Moy
mendjadi Tjin Lie Joeng (akte
No. 13 tahun 1930).-

Dengan hormat bersama ini dihabarkan kepada Sauda bahwa dengan surat keputusan Pengadilan Negeri di Kutaradja tanggal 15 Djanuari 1955 No. 111/1955 Perd telah diprintahkan supaya nama ketjil "Sie Moy" dari anak jang sebut dalam akte No. 13 (kelahiran dalam tahun 1930) dirubah mendjadi "Lie Joeng".-

Tjataan pinggir untuk akte tersebut telah dilakuk seperlunja dalam daftar (register) jang bersangkutan pada tanggal 23 Maret 1955, jaitu tanggal penerimaan keputusan tersebut dikantor saja.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar Tjataan Sipil jang bersangkutan, harus ada tersimpan pada griffie Raad van Justitie dahulu di Medan, maka dengan adanya perobahan tersebut, diharap agar sesuatunja dapat dikerdjakan sebagaimana harusnja.-

Pengawai Biasa Tjataan Sipil,

Kepada

Panitera Kepala Pengadilan
Negeri
di

Medan.-

(S. H. Diatje)

Pertinggal 31/3-55

*Panitera Pengadilan
Negeri di
Medan*

Mh, 13-4-1955.

No. 5296/18.

*Pp. 1
Perihal: Lupa.*

*Permentum dengan
Atmementi makasud srt d.d. tgl. 4 April 1955-20
359/P.N., d.h. bersama ini dikumut bpd sdr
talmas dari katetm. jang dromatand itu.*

TJATATAN SIPIL UNTUK GOLONGAN
TIONGHOA
di
KUTARADJA.-

Nomor: Tigabelas.

-- Dengan surat kepu-
tusan Pengadilan Mege-
ri di Kutaradja tang-
gal limabelas Djanuari
seribu sembilan ratus-
limapuluh lima nomor --
seratus sebelas strip-
seribu sembilan ratus-
limapuluh tiga Perd di-
perintahkan supaya ma-
na-hana ketjil-----
"SIE MOY" dari anak-----
jang tersebut dalam-----
akte sebelah ini diro-
bah mendjadi-----
"LIE JOENG".-----

Tjatatan tersebut-----
diatas diperbuat pada-----
hari ini tanggal dua-----
puluh tiga Maret seri-
bu sembilan ratus lima
puluh lima oleh saja,--
Djemain, Pegawai Tjaba-
tan Sipil luar biasa-----
di Kutaradja, berinu-----
bung Pegawai biasa Tja-
tatan Sipil berhalangan
karena urusan dinas-----
lain.
(Ditanda tangan) Djemain.

----- Memrnt DAFTAR Kelahiran untuk golongan-----
Tionghoa di Kutaradja ternjata, bahwa pada tang-
gal enambelas Djanuari Tahun seribu sembilan ---
ratus tigapuluh telah dilahirkan di Kutaradja---

-----TJHIN SIE MOY,-----
anak perempuan dari Tjhia, Khoen Tjen dan iste-
rinja Licc, Pee Tjong.-----

----- PETIKAN ini sesuai dengan keadaan pada-----
waktu ini. -----

KUTARADJA, 28 Maret 1955.-
Pegawai Tjatatan Sipil luar-biasa,

(D J E M A I N)

KANTOR KERESIDENAN ATJEH KUTARADJA

PN KTR 280.2-1955

KUTARADJA, 3 Maart 1955.

No. : 1005/18.

LAMPIRAN : -

PERIHAL : Akte kematian dari alm. Tuan
Hoan Keng Lam dan alm. Nj.
Hoan Tjing Nio.-

dep ✓

Menundjuk kepada surat tuan tanggal 19 Djanuari
1955, dengan hormat bersama ini kami chabarkan, bahwa
akte kematian dari tuan Hoan Keng Lam dan Nj. Hoan Tjing
Nio jang meninggal dunia † dalam tahun 1915 dan tahun
1922, dengan sangat menjesal ta' dapat kami berikan
tarikan dari akte tersebut, karena tidak ada terdapat
dikantor kami.-

A.n. RESIDEN - ATJEH .
Secretaris Keresidenan,

[Handwritten signature]

S.N. Diatje

dep 8/53

Kepada
Tuan Yap Thiam Hien, Djl.
Gadjah Mada 146
di
Djakarta

Noot: Wang sedjumlah Rp.10.-- jang
dimaksud tidak ada diterima disini.

Agenda No. 1005/10
Tanggal 22-1-55

MR. YAP THIAM HIEN
DJL. GADJAH MADA 146
TEL. KOTA 459 - DJAKARTA

Djakarta, 19 Djanuari 1955

TERTJATAT

*gbr. F. Amis, ✓
Plekesan on. Jiba
asa biluar
bila tidak didjawab
sepulunya*

9/1/55

Kepada Jangterhormat,
Sdr. Kepala Kantor Tjatatan Sipil
di
Kutaradja. - (Atjeh).

*Sdr.
24/1*

Dengan hormat,

Bersama ini saja mohon diberikan kutiban dari daftar kematian dari:

1. alm. Tuan HOAN KENG LAM, meninggal dunia di Kutaradja dalam ± tahun 1915,
2. alm. Nj. HOAN TJING NIO, waktu hidupnja isteri dari alm. Tuan Yap Sin Eng (S.E. Yap) meninggal dunia di Kutaradja dalam ± tahun 1922.

Biaja ad. Rp.10,-- bersama ini dilampirkan.

Saja minta perhatian Saudara bahwa surat2 tersebut saja membutuhkan untuk menjelesaikan djual-beli tanah di DjL. Kebun Djeruk (Tuindijk) kepada Kota-pradja Kutaradja.

Menghaturkan terima kasih.

*amsh p...
dari H...
Lans tel.*

*meninggal di Djakarta
Maret 1949
Crami*

Hormat saja,

Yap Thiam Hien

(Yap Thiam Hien).

- c.c. 1. Sdr. Wali Kota Kutaradja.
2. Sdr. Boen Tjin Min c/o. Borsumy Kutaradja.

Kts, af. 1955.

No. 1005/18.

KUTARAJA

JH

LAMPARAN

PERHAL

Ph: ~~Peminatan~~ abte kemati
tari alm. Tuan Hoon
kam dan Ny. Hoon Jang

Memorandum pada rd. Tuan tgl. 19 Jan. 19
sh bersama ini kami chatarkan abte.
abte kematian tari Tuan Hoon Heng kam
dan Ny. Hoon Jang Mio jg meninggal sur
t tahun 1915 dan th 1922, dgn mengund to
kami berikan ^{tanah} dari abte tsb, karena ter
ada surat di antara kami:-

Dr. Pres. atjeh
Sec. Keres

S. N. Siatji.

kb nr. Alquraisj ✓
29/5/55

Didaftarkan.-

KUTARADJA, 31 Mei 1955.-

No. 6985/18.

Lampiran: 1 kertas segel Rp. 3.-
1 meterai tempel Rp. 1,50
wang-----Rp. 1,50

Perihal: Akte kelahiran atas nama
Lo Njoek Hiong.-

Wang.....Rp. 1,50
Komisi:

1. S. Isa Alquraisj.
2. Taharuddin.

Menunjuk pada surat Saudara tanggal
7 Mei j.l. No. 719/P.M., dengan hormat bersama
ini dihabarkan kepada Saudara, bahwa jang ber-
kepentingan mengehendaki akan akte kelahiran
atas nama Lo Njoek Hiong jang dimaksud itu; mal
untuk memperoleh salinan akte kelahiran itu,
dengan ini dilampirkan 1 kertas segel Rp. 3.-,
1 meterai tempel Rp. 1,50 dan wang Rp. 1,50, unt
ongkos pengesahannja.-

A.n. Residen Atjeh,

Sekretaris Keresidenan,

Pertijl
1/6-55.
(S.N. Diatje)
2.

Wt. 29/6-1955
No. 6985 a/18.
Peril. Terupa

Kepada
Saudara Panitera Pengadilan
Negeri

di
P. Panitera
Pengadilan Negeri
Medan

M E D A N .-

Dh. bersama ini diminta
agar sd. snter bisanya memu
nyahi akte, maklum srt saja
bl 31 Mei 1955 no 6985/18 per

PENGADILAN NEGERI
MEDAN.-

Medan, 7 Mei 1955.-

No. 719 /P.N.

11 Mei 1955

Agenda No. 6985/18/10/115
Tanggal 14-5-55

Dengan hormat,

Membalas surat Saudara tertanggal 4 Mei j.l. No: 6559/18, bersama ini diberitahukan bahwa menurut daftar kelahiran 1941 Kutaradja, pada tgl. 31 Djanuari 1941 tidak ada dilahirkan seorang anak bernama Njoeck Siang, akan tetapi pada tgl. 11 Pebruari 1941 benar ada dilahirkan seorang anak bernama Lo Njoeck Hiong, anak perempuan dari Lo Khian dan Woen A Moi.

Djika surat lahir tersebut jang dihendaki, bersama ini dimintak supaja ongkosnja sebanjak Rp.6.- (enam rupiah) dikirimkan kepada saja.-

Panitera Pengadilan Negeri di Medan,

Kepada
Kantor Keresidenan Atjeh
di
KUTARADJA.-



48 }
50 }
57 }

Wong Tek Sun 7
1..

Lo, Njok Hiong perampas.
31-1-1941.

Jang benar:

Lo, Njok Hiong,
anak perampas
dari Lo Khean
dan isterinya Wolan A Anoi

terhadap

Lo Njok Hiong
anak perampas dari

Lo Khean dan Wolan A Anoi

klb Djemari

KANTOR KERESIDENAN ATJEH KUTARADJA

PN KTR 200-2-1955

KUTARADJA, 4 Mei 1955.-

No. 6559/18.

LAMPIRAN : ---

PERIHAL : Akte kelahiran atas
nama Lo, Njoek Siang.-

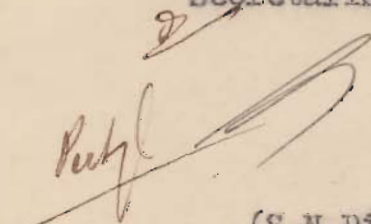
Berhubung dengan daftar umum Tjatatatan Sipil untuk golongan Tionghoa di Kutaradja, djenis kelahiran, tahun 1941 tidak ada lagi kedatangan di kantor Tjatatatan Sipil disini, dengan hormat bersama ini diharap, agar Saudara suka kiranja memberikan pertolongan, untuk memperoleh sebuah akte kelahiran atas nama Lo, Njoek Siang, yang dilahirkan di Kutaradja pada tanggal 31 Djanuari 1941

Ongkos2 untuk pemberian akte tersebut, setelah mendapat ohabar dari Saudara berapa jang diperhitungkan, kelak akan disampaikan kepada Saudara.

Seterusnja atas bantuan Saudara dalam hal tersebut, dengan ini terlebih dahulu diutjapkan terima kasih.-

A.n. Residen A t j e h ,

Secretaris Keresidenan,



(S.N.Diatjo)

Kepada
Panitera Pengadilan
Negeri
di

M E D A N .-

Empresahannya

Peringatan 4/5-55

*Di daftarkan
Panitera Peng.
daly Negeri
di Medan*

*Mr. 31-5-1955.
No: 6985/18
Lp: 1 stempel segel Rp 3.-
1 meberai kmp " 1.50
wong " 1.50
Pemb. Akte kelahiran a.
Lo, Njoek Siang*

KANTOR KERESIDENAN ATJEH KUTARADJA

PH. KTR. 200-2-1955

Mz1.

DIDAFTARKAN

KUTARADJA, 14 Maart 1955.

No. : 3678/18.

LAMPIRAN : 1 blanco zegel Rp.3,-; 1 materai
PERIHAL : rei tempel Rp.1,50 + Rp.5,-
Salinan akte kelahiran atas
nama Tjhen, Man Foek No.29.

Rep pada M. Zein Puhos

Dengan hormat,

bersama ini dipermaulkan kepada Saudara, bahwa seorang Tionghoa, Tjhen Woe, pekerdjaan sekarang bertani di Kutaradja, memajukan permohonan supaya Tjatatatan Sipil Kutaradja dapat memberikan sebuah akte kelahiran No.29 atas nama anaknya laki-laki bernama Tjhen, Man Foek, jang lahir di Kutaradja dalam tahun 1938.

Pernintaan tersebut ta'dapat dipenuhi, karena daftar Tjatatatan Sipil jang bersangkutan, akibat dari pendudukan Djepang dinasa jang lampau, tidak ada lagi terdapat dikantor Tjatatatan Sipil disini.

Berhubung dengan 2e exemplaar dari daftar Tjatatatan Sipil dimaksud itu harus ada tersimpan pada Griff Raad van Justitie di Medan dahulu, maka diharap, agar Saudara suka kiranya memperbuat serta mengirimkan kepada kami sebuah salinan dari akte kelahiran atas nama Tjhen, Man Foek itu (akte No.29 jang diperbuat dalam tahun 1938).

Untuk keperluan itu dengan ini turut disertakan sehelai blanco zegel Rp.3,- dengan satu materai tempel Rp.1,50 + ongkos Rp.5,-

Atas penjelesaian segera untuk menjampeikan salinan akte tersebut kepada kami, sangat kami hargakan.

A.n. RESIDEN - ATJEH.
Sekretaris Keresidenan,

S.N. Diatje

Kepada
Panitera Kepala Pengadilan
Negeri
di
Medan

M. 14-3-55

Perincian

Agenda No. 3678/18
Tanggal 17/2-50

MAK 1955

Kehadapan
Paduka Tuan Panitera Kepala Pengadilan
Negeri di Medan d/p Paduka Tuan
Residen Atjeh
di Kutaradja

Lo. Woe
Pusat surat pd
Panitia Pengadit
Negeri dan minta
dibeluani, solis
akte tsb.
kurun, blanco Rp
4.00 zegel dengan Rp
1.50 bungkosnya

Dengan segala hormat,

Saja jang bertanda tangan dibawah ini,
bernama Tjhen Woe, tinggal di Kutaradja, peker-
djaan sekarang bertani, bermohon kehadiran Padu-
ka Tuan sebagai berikut dibawah ini ;

bahwa dari perkawinan saja dengan perempuan
Lo Lay, tinggal di Kutaradja dilahirkan di Ku-
taradja anak laki-laki jang diberikan nama
Tjhen, Man Foek.

bahwa Tjhen, Mak Foek tersebut dilahirkan di Ku-
taradja dalam tahun 1938.

bahwa kelahiran Tjhen, Man Foek telah saja lapur-
kan pada kantor Tjatatatan Sipil di Kutaradja dan
didaftarkan dalam buku kelahiran tahun 1938 No-
mor 29 (akte No.29 tahun 1938)

bahwa untuk sesuatu keperluan baru2 ini telah sa-
ja usahakan buat memperoleh akte-kelahiran No.29
tahun 1938 tersebut dari kantor Tjatatatan Sipil
di Kutaradja, tetapi permintaan saja itu ta'dapat
dipenuhi, karena daftar Tjatatatan Sipil jang ber-
sangkutan, akibat dari pendudukan Djepang dimasa
jang lampau, tidak ada lagi terdapat dikantor
Tjatatatan Sipil di Kutaradja.

bahwa menurut hemat saja 2e exemplaar dari daf-
tar Tjatatatan Sipil jang dimaksud itu harus ada
tersimpan pada Griffie Raad van Justitie di Medan
dahulu, maka dengan ini sebagai pengganti saja
datang menghadap Paduka Tuan, saja bermohon sudi
apalah kiranja Paduka Tuan bermurah hati untuk
memberikan pertolongan kepada saja buat menjurhh
memperbuat serta mengirimkan kepada saja sebuah
salinan dari akte kelahiran atas nama anak saja
Tjhen, Man Foek itu (akte no.29 tahun 1938).

bahwa untuk keperluan itu dengan ini turut saja
sertakan sehelai blanco zegel Rp.3,- dengan satu
materai tempel Rp.1,50 + ongkos Rp.5,-

Demikianlah permohonan saja ini, dengan peng-
harapan jang amat sangat agar terkabul hendsknja
untuk mana terlebih dahulu saja aturkan terima
kasih.-

Kutaradja, 8 Maart 1955.
Lampiran: 1 blanco zegel Rp.3,-
1 plakzegel Rp.1,50
uang content Rp.5,-

Jpada
2.

Hormat dan chidmat
pemohon,

Tjhen Woe
Tjhen Woe



Kehadapan
Paduka Tuan Panitera Kepala Pengadilan
Negeri di Medan d/p Paduka Tuan
Residen Atjeh
di Kutaradja

Dengan segala hormat,

Saja jang bertanda tangan dibawah ini,
bernama Tjhen Woe, tinggal di Kutaradja, peker-
djaan sekarang bertani, bermohon kehadapan Padu-
ka Tuan sebagai berikut dibawah ini ;

bahwa dari perkawinan saja dengan perempuan
Lo Lay, tinggal di Kutaradja dilahirkan di Ku-
taradja anak laki-laki jang diberikan nama
Tjhen, Man Foek.

bahwa Tjhen, Mak Foek tersebut dilahirkan di Ku-
taradja dalam tahun 1938.

bahwa kelahiran Tjhen, Man Foek telah saja lapur-
kan pada kantor Tjatatatan Sipil di Kutaradja dan
didaftarkan dalam buku kelahiran tahun 1938 No-
mor 29 (akte No.29 tahun 1938)

bahwa untuk sesuatu keperluan baru2 ini telah sa-
ja usahakan buat memperoleh akte-kelahiran No.29
tahun 1938 tersebut dari kantor Tjatatatan Sipil
di Kutaradja, tetapi permintaan saja itu ts'dapat
dipenuhi, karena daftar Tjatatatan Sipil jang ber-
sangkutan, akibat dari pendudukan Djepang dimasa
jang lampau, tidak ada lagi terdapat dikantor
Tjatatatan Sipil di Kutaradja.


bahwa menurut hëmat saja 2e exemplaar dari daf-
tar Tjatatatan Sipil jang dimaksud itu harus ada
tersimpan pada Griffie Raad van Justitie di Medan
dahulu, maka dengan ini sebagai pengganti saja
datang menghadap Paduka Tuan, saja bermohon sudi
apalah kiranja Paduka Tuan bermurah hati untuk
memberikan pertolongan kepada saja buat menjurhh
memperbuat serta mengirimkan kepada saja sebuah
salinan dari akte kelahiran atas nama anak saja
Tjhen, Man Foek itu (akte no.29 tahun 1938).

bahwa untuk keperluan itu dengan ini turut saja
sertakan sehelai blanco zegel Rp.3,- dengan satu
materai tempel Rp.1,50 + ongkos Rp.5,-

Demikianlah permohonan saja ini, dengan peng-
harapan jang amat sangat agar terkabul hendaknja
untuk mana terlebih dahulu saja aturkan terima
kasih.-

Kutaradja, 8 Maart 1955.
Lampiran: 1 blanco zegel Rp.3,-
1 plakzegel Rp.1,50
uang contant Rp.5,-

Hormat dan chidmat
pemohon,


Tjhen Woe

15 MARET 1955

PENGADILAN NEGERI

KUTARADJA

Kutaradja, 15 Maret 1955.-

No. 687/P.N. - Agenda No. 4700/W
 Lampiran: dua. - Tanggal 16/3
 Perihal : Kelahiran Njock Khim es.

*Crakhs pd. Pater
 dan tyatats, Isbur
 Krimus Kschidk
 in perumah dleken
 Balih barma
 dale, Set kep
 us, is ur muat
 untuh 2 ke.
 Isburan 9 15/3*

Dengan hormat, bersama ini dikirimkan kepada Saudara dua helai salinan sahah Keputusan Pengadilan Negeri di Kutaradja, tanggal 28 Djanuari 1955 No.88/1953 Perd., dengan permintaan supaya keputusan ini didaftarkan kedalam Daftar2 Kelahiran jang ditentukan untuk itu.-

Hakim Pengadilan Negeri di Kutaradja,

Sabirin
 (Sabirin)

Kepada *Pater
 Dr. Mohan Kapa
 mupa dlebo*
 jth.Saudara R e s i d e n
 Atjeh (Bahagian Tjatatatan Sipil)
 di
 Kutaradja.-

*16/3
 Kutaradja
 Krimus Langgung
 dengan P.N.
 17/3*

kb Djimas

KANTOR KERESIDENAN ATJEH KUTARADJA

KUTARADJA, 26 April 1955.-

No. *6303* /18.

LAMPIRAN : 1.

PERIHAL : Perobahan nama Tjen A Tjin
mendjadi Tjen Siong Tjhi
(akte no. 27 thn. 1934).-

Dengan hormat bersama ini dihabarkan kepada Saudara, bahwa dengan surat keputusan Pengadilan Negeri di Kutaradja tanggal 22 Februari 1955 No. 16/1954 Perd telah diperintahkan supaya nama2 besar dan ketjil "Tjen A Tjin" dari ayah anak jang tersebut dalam akte No. 27 (kelahiran dalam tahun 1934) dirobah mendjadi "Tjen Siong Tjhi".

Tjatetan pinggir untuk akte tersebut sudah dilakukan seperlunja dalam daftar Tjatatan Sipil jang bersangkutan, pada tanggal 19 April 1955, jaitu tanggal penerimaan keputusan tersebut di-kantor saja.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar Tjatatan Sipil dimaksud itu harus ada tersimpan pada kepaniteraan Raad van Justitie dahulu di Meda maka diharap, agar sesuatunja dapat dikerdjakan sebagaimana harusnja.

Untuk eenvormige inschrijving dengan ini turut disertakan salinan tjatetan pinggir tersebut diatas.-

Pegawai Tjatatan Sipil biasa,

Regi
(S.N.Diatje)

Kepada
Panitera Pengadilan Negeri
di

M E D A N .-

Pertinggal *26/4-55*

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN. KTR. 280-2-1955

sy

DIDAFTARKAN

Mipa

23/2/55

KUTARADJA, 13 A P R I L 1955.-

No. 5611a/13. ✓

LAMPIRAN : 1.

PERIHAL : Turunan akte kelahiran a.n.
Wong Ing Toei (akte No.125)

Memenuhi permintaan dengan surat saudara tgl
23 Pebruari 1955 No 3691/18c, dengan hormat bersama ini
dikirimkan kepada saudara selengkap turunan akte kelahi-
ran a.n.Wong Ing Toei tersebut.-

An. PEGAWAI BIASA TJATATAN SIPIL
Pegawai luar biasa,

Kepada
Pegawai biasa Tjatatatan Sipil
di
Pematang Siantar

(D i e n g a n)

Peringgal

19/4-55

5611/18
13/4-55

No. 909/P.N.

Lempu
g

D a f t a r pengantar surat2 jang dikirinkan hari ini kepada Residen Atjeh di Kutaradja.-----

No.	I s i n j a :	Lampiran :	Ke terangan.
1.	Turunan akte perkawinan an. H.J. Schlechter- A.A. Maidman No. 8 (No. 1/1955 BS.)	1.	Dengan hormat, untuk menenahi surat2 tertgl. 3 Februari 1955 No. 1703/18 dan tertgl. 12 Maret 1955 No. 3323/18, bersama ini acte2 tsb. dikembalikan, se sudah disjahkan.-
2.	Turunan akte kelahiran an. Wong Ing Toci No. 125 (No. 2/1955 BS).-	1.	

Didaftarkan
di
Pemastang Siantas
no. 5611 a/18
Sp. i
Perch. Turunan akte kelahiran a.n. Wong Ing Toci.
(akte no 125)

Kutaradja, 13 April 1955.-
Hakin Pengadilan Negeri Kutaradja,
dte. (S a b i r i n)

Memenuhi perintah saya, sbbd tgl
23/2.55 no 3691/18 c., dan lusama, dibusung.
Sp. d. Sdr. Elemen, Turunan akte kelahiran
a.n. Wong Ing Toci tersebut by Peg. Kosa Tj. Sipil
Pegawai Mar. Kosa
D/urus

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN KTR 220-2-1955

sy

Susunan pertama

KUTARADJA, 31 M a a r t

No. 3323a/18.-

LAMPIRAN : -

PERIHAL : Turunan acte kelahiran a.n.
Wong Ing Toei No.125.-

Dengan hormat bersama ini diminta agar saudara
suka kiranja menjuruh memenuhi tentang yang dimaksud
dalam daftar pengantar surat2 kami tgl 12 Maret 1955
No.3323/18,perihal sebagai tersebut dikepala surat ini.-

An. RESIDEN ATJEH
Secretaris Keresideman,

Pertinggal

3/3-55

Kepada

(S.N.D i a t i e)

Ketua Pengadilan Negeri Daerah
Atjeh

di

KUTARADJA

Rekanan : dengan hormat d ikirinkan kepad
Pegawai biasa Tajatan Sipil di Pematang
Siantar untuk diinklusi berhubung dengan
suratnja tgl 23/2-55 No.3691/18/c.

DIDAFARKAN.

3323/11
ASPEK NO. 4-1-11
TERRIT. 4-1-11

g/bb
D

Pematang Siantar, 23 Peberuari 1955.-

Id. Djomai,
Depurbaulu
Kop
14/3

No. 3691 / 18 / c.-

page 3/3
g

Lampiran: Rp. 6.--

Isihal: Petikan akte kelahiran dari Wong,
Ing Toei (No. 125 / 1929. --

Dengan hormat, bersama ini diminta pertolongan Saudara untuk mengeluarkan satu petikan akte kelahiran No. 125 / 1929 atas nama Wong, Ing Toei, lahir di Kuta Radja pada tanggal 5 Oktober 1929, anak dari suami isteri Wong, Sie Tjoeng dan Go Tie. -

Ongkos memperbuat petikan akte kelahiran jang dimaksud, bersama ini turut saja kirikan uang sebanjak Rp. 6.-- (enam rupiah). -

Setelah siap diperbuat, agar menjuruh kirikan ke pada saja guna diserahkan kepada jang berkepentingan. -

a/n Pegawai biasa Tjatatatan sipil,
Pegawai-luar biasa,

Kepada
Saudara Pegawai Tjatatatan sipil
di

KUTA RADJA. -

G. Siahaan
(G. Siahaan). -

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

"EMT"

KUTARADJA, 16 FEBRUARI 1955.-

No. 2338/18.-

LAMPIRAN : 1.-

PERIHAL : Akte kelahiran dari
FIANG TJOE No.165.-

*Dep
17/II*

Memenuhi maksud surat Saudara tanggal 12 Februari 1955 No.309/P.N, dengan hormat bersama ini dikirimkan pada Saudara salinan dari tjatatan jang dimaksud itu.-

Pegawai Tjatatatan Sipil di Kutaradja,

Kepada
Ketua Pengadilan Negeri
Daerah Atjeh
di

KUTARADJA.-

(S.N.Diatje).-

Pertinggal

17/2-55

Agenda No. 2328/W

Tanggal 17/2

KUTARADJA, 12 FEBRUARI 1955.-

No.309/P.N.-

Perihal: Akte kelahiran dari PIANG TJOE
Np.165.-

Dengan hormat, berkenaan dengan surat Saudara, tertanggal 3 Februari 1955 No.1168/18, maka guna melaksanakan tjatatan jang serupa (eenvormige inschrijving), bersama ini diminta supaya dikirinkan dengan segera kepada saya bunji tjatatan se-lengkapnja jang diperbuat oleh Pegawai Tjatatan Sipil jang bersangkutan sebagaimana telah dibubuhinja pada sudut exemplaar pertama dari daftar pokok djenis kelahiran Tjatatan Sipil un-tuk bangsa Tionghoa tahun 1952 No.165 jang dimaksud.-

Kepada
Jth. Sdr. Pegawai Tjatatan Sipil
di
K u t a r a d j a .-

Ketua Pengadilan Negeri di Kutaradja,

S. Padmo Sumarto
Soetikno Padmo Sumarto.

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN. KTA. 2104-11-49

=Osdj=

KUTARADJA, 7 FEBRUARI 1955.-

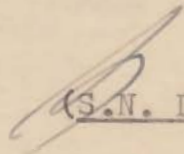
No. 1965/18.-

LAMPIRAN: 1.

PERIHAL : Akte kelahiran dari PIANG TJ
No. 165.-

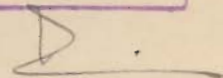
Menundjuk pada surat Pegawai Tjatatatan Sipil
luar biasa di Meulaboh tanggal 17 Januari 1955
No.379/18/Tj.S, dengan hormat bersama ini dikirim-
kan kepada Saudara sehelai petikan akte kelahiran
atas nama Siauw, Piang Tjoe dimaksud No.165.-

PEGAWAI TJATATAN SIPIL,


(S.N. DIATJE)

Kepada
Bupati/Kepala Daerah Kabupaten
Atjeh Barat,
(Pegawai Tjatatatan Sipil)
di
MEULABOH.

Pertinggal 8/2-55



KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

MEMPH

PN KTR 2169-11-1954

KUTARADJA, 3 FEBRUARI 1955.-

No. 1168/13.-

LAMPIRAN: -.-

PERIHAL : Akte kelahiran dari
PIANG TJOE No.165.-

Dengan hormat, bersama ini dipermaklumkan kepada Saudara, bahwa menurut keterangan yang baru diperoleh dari Pegawai Tjatatatan Sipil luar-biasa di Meulaboh, pada tanggal 2 Djuli 1954 dimuka Tjatatatan Sipil di Meulaboh telah dilangsungkan perkawinan Siauw, Wie Hin - Jie, Njuk Lan (akte No.12) dan dalam perkawinan ini anak laki2 j dilahirkan di Kutaradja pada tanggal 6 November 1952 (akte No.165) dari per.Jie, Njuk Lan tersebut, telah diakui oleh mereka yang telah bernikah itu sebagai anak mereka. Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar penduduk (buku) Tjatatatan Sipil djenis kelahiran tahun 1952 yang ada tersimpan dikantor Saudara, maka dengan adanya perkawinan tersebut, diminta agar sesuatunja dapat dikerdjakan sebagaimana harusnja.-

2 jg. ber sang-
kutan

PEGAWAI TJATATAN SIPIL DI KUTARADJA,

(S.N. Diatje).-

Kepada

Ketua Pengadilan Negeri
Daerah Atjeh
di
KUTARADJA.-

4/1-55.
2.

DIDAFTARKAN

Agenda No. 1168/18

Tanggal 24-1-55

Meulaboh, 17 Januari 1955.-

No. 379/18/Tj.S.

Lampiran : wang Rp.6.-

Peri hal : Akte kelahiran dari
Piang Tjoe.-

-o-

Dengan hormat,

bersama ini dimaklumkan kepada sdr. bahwa berhubung akte kelahiran dari Piang Tjoe anak laki-laki dari perempuan Jie, Njuk Lan jang lahir di Kutaradja tanggal 6/11-1952 akte No.165 telah dipergunakan untuk mendjadi lampiran dalam surat2 untuk melakukan perkawinannya dimuka Tjatatatan Sipil di Meulaboh.-

Berhubung dengan hal jang tersebut diatas orang tua Piang Tjoe memerlukan salinan surat kelahiran dimaksud, oleh sebab itu saja minta dengan bantuan saudara mengirinkan kepada saja petikan surat kelahiran tersebut untuk saja serahkan kepada jang berkepentingan, dengan tjatatatan bahwa kelahiran Piang Tjoe telah diakui oleh orang nja Siauw, Wie Hin dan Jie, Njuk Lan dalam perkawinan dimuka Tjatatatan Sipil di Meulaboh tanggal 2/7-1954 jang mempunjai nomor akte : dua belas.-

Mengenai ongkos untuk keperluan salinan kelahiran tersebut bersama ini turut dikirimkan sebanjak Rp.6.- (enam rupiah).-

Demikianlah agar saudara maklum dan terlebih dahulu diutjapkan banjak terima kasih.-

Pegawai Tjatatatan Sipil Luar Biasa,

(Sjamsoelbahari)

Kepada
Pegawai Tjatatatan Sipil
di
Koetaradja.-

So. T. Amis,
Periksa des bila
Ada dibelucabes
ker.

M. H. H. ^{L. H. H.}

Telah ditjatat
dalam daftar Tjata.
tan Sipil kelahir
jankok 1955 25/1

29 April 1955.-

6364/118.

2.

Akte2 kelahiran dari Jan Njoek dan Kien Lioeng no.151 thn. 1951 dan no.195 thn. 1952.-

Dengan hormat bersama ini dipermaklunkan kepada Saudara, bahwa pada tanggal 6 April 1955 dimuka Tjatatatan Sipil di Kutaradja telah dilangsungkan perkawinan dari Tjen, Boen Khiong dan Tjong, Poh Tjin (akte no.6) dan dalam perkawinan ini anak2 jang dilahirkan oleh per. Tjong, Poh Tjin tersebut pada:

1. tanggal 14 Oktober 1951, jang diberi nama2 ketjil Jan Njoek;
 2. tanggal 13 Desember 1952, jang diberi nama2 ketjil Kien Lioeng;
- telah diakui oleh mereka jang telah bernikah itu sebagai anak mereka.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar pokok Tjatatatan Sipil jang bersangkutan ada tersimpan pada kepaniteraan dikantor Saudara, maka diharap agar sesuatunja hendaklah disuruh kerdjakan sebagaimana harusnja dan untuk ini buat memudahkan turut dilampirkan salinan2 dari tjatatatan jang sudah dilakukan dikantor Tjatatatan Sipil disini.-

Pegawai biasa Tjatatatan Sipil
di Kutaradja,

(S.N. Diatje)

Kepada

Ketua Pengadilan Negeri Daerah Atjeh

di

KUTARA D J A .-

PENGADILAN NEGERI MEDAN.

Agenda No. 582/18
Tanggal 19/4 55

Medan, 13 April 1955.-

No: 583/P.N.-

Lampiran: 1 segel Rp.3.-, 1 meterai tempel Rp.1,50 dan uang Rp.1,50.

Isi: Salinan akte kelahiran atas nama Tjia Kiai Fie.-

acc R. 2/10/55
berpungas saya
Kutari on
gusti Wima
Kembeli. 2/14

dep. K. G. 1/4

Berhubung dengan surat Saudara tertanggal 26 Maret 1955 No.4702/18, bersama ini diberitahukan, bahwa permohonan Saudara itu tidak dapat kami kabulkan, oleh karena daftar rangkapan Pegawai Tjabetan Sipil Kutaradja tahun 1936 tentang kelahiran tidak terdapat lagi dalam archief kami.

Beritahu
Spd. J. K. Kesongkat
Or. M. W. S. Spd. P. M. G.
Or. M. N. G.

Panitera Pengadilan Negeri di Medan,



(H. G. van Rossum).

Kepada
Kantor Keresidenan Atjeh
di
KUTARADJA.

19/4. Sudal abuu.
fakultas pp. 1/5
bus. ang. k. p. p.
dan diant. vob
hubungan. 8/2
Kontes Pengad. Negeri
23/4

RESIDEN ATJEH
KUTARADJA

PN KTR 280-2-1955

sy

Didaftarkan.

Wang sedjumlah
Rp. 1,50.-

Saksi2:
S. Isa Quraisj,

Taharoeddin.

KUTARADJA, 26 M A R T 1955.-

No. 4702/18.-

LAMPIRAN : 1 segel Rp. 3.- + 1 meterai tempel

PERIHAL : Rp. 1,50 + Rp. 1,50.

Salinan akte kelahiran atas nama Tjia Kiai Pie.-

+++++

Dengan hormat, bersama ini dipermaklumkan kepada saudara, bahwa telah datang menghadap ke kantor kami seseorang Tionghoa bernama Tjia Tek Pon, pekerdjaan berdjualan ketjil di Kutaradja dan meminta supaya Tjatatatan Sipil Kutaradja dapat memberikan sebuah akte kelahiran No. 86 atas nama anaknya bernama TJIA KIAI PIE, jang dilahirkan di Kutaradja dalam tahun 1936.

Permintaan tersebut tidak dapat dipenuhi, karena daftar Tjatatatan Sipil jang bersangkutan, akibat dari pendudukan Djepang dimasa jang lampau, tidak ada lagi terdapat dikantor Tjatatatan Sipil disini.

Berhubung dengan 2e. exemplaar dari daftar Tjatatatan Sipil jang dimaksud itu harus ada tersimpan pada griffie Raad van Justitie di Medan dahulu, maka diharap, agar saudara suka kiranya mempebuat serta mengirimkan kepada kami sebuah salinan dari akte kelahiran atas nama Tjia Kiai Pie tersebut (akte No. 86).

Untuk keperluan itu dengan ini turut disertakan 1 kertas bea meterai Rp. 3.- dengan meterai tempel Rp. 1,50 + ongkos pengesahan sebanjak Rp. 1,50.-

Atas penyelesaian segera untuk menjampaikan salinan akte tersebut kepada kami, sangat kami hargakan.--

RESIDEN ATJEH
Secretaris Keresidenan,

Kepada

Panitera Kepala Pengadilan Negeri

di

ME D A N

Peringatgals. 29/3-55

Kb Djawa

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

P. L. KTR 240-2-1955

=Osdj=

KUTARADJA, 9 M E I 1955.-

No. 5940/18.-

LAMPIRAN : --

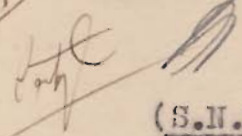
PERIHAL : Akte kelahiran A Kiouw.-

Dengan hormat.

Berhubung dengan kesalahan nentik, diharap supaya perkataan2 "dibuku" dan "setelah", masing2 sebagai tersebut dalam surat kami tanggal 16 April 1955 No. 5550/18 dan dalam lampirannya, diatja "dikantor" dan "sebelah".

Dengan ini kesalahan tersebut diperbaiki.-

A/n. RESIDEN ATJEH.
9/ Secretaris Keresidenan,



(S.N. DIATJE)

Kepada
Panitera Pengadilan Negeri
di
M E D A N

Pertinggal 9/5-55

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN KTR 200-2-1955

=Osdj=

KUTARADJA, 16 APRIL 1955.-

No. 5550/18.-

LAMPIRAN : 1.-

PERIHAL : Akte kelahiran A Kiouw.-

Sdr. m. Kab

Drsusul surat ini

*Berhubung dengan salah satu
harus ditanya perbitan 2
"dibuka" dan "sekelah"
m.m. tersebut di m.srb
bita tgl 16/4.55 no.
5550 jib dan dlm p.a.ji
"dikantor" dan "sekelah"*

D 21/4

Dengan hormat bersama ini dikabarkan kepada Saudara, bahwa dengan surat keputusan Pengadilan Negeri di Kutaradja tanggal 9 April 1955 No.42/1955 Perd telah diperintahkan supaya nama2 ketjil "A Kiouw" dari anak jang tersebut dalam akte 72 tahun 1926, dirobah mendjadi "Boen Siong".

Tjatatan pinggir untuk akte tersebut sudah dilakukan seperlunja, dalam daftar (register) jang bersangkutan pada tanggal 15 April 1955 jaitu tanggal penerimaan keputusan tersebut ^{kantor} dibuka saja.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar Tjatatan Sipil jang bersangkutan harus ada tersimpan pada griffil Raad van Justitie dahulu di Medan, maka untuk perobahan tersebut diharap, agar sesuatunja dapat dikerdjakan sebagaimana harusnja.

Salinan tjatatan dimaksud dengan ini turut disertakan, untuk eenvoemige inschrijving.-

PEGAWAI BIASA TJATATAN SIPIL,

(S.N. DIATJE)

Kepada
Panitera Pengadilan Negeri

di

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN. KTR 1412 7-1953

Didaftarkan.

KUTARADJA, 31 Agustus 1955.-

No. 13177/18.

LAMPIRAN : 3.-

PERIHAL : Akte 2 kelahiran untuk
Tjhay Djie Bam dkk.-

*Bebas pemintan ✓
akte = T.J.S.
31/8*

Surat Tuan terachir tgl. 12 Agustus 1955.-

Dengan hormat bersama ini dikirinkan kepada Tuan
3 (tiga) lembar akte kelahiran, masing2 atas nama:

- a. Djie Lam, no: 7;
- b. Anna Nie, no.129;
- c. Djie Phak, no.137;

dengan permintaan, agar Tuan menerimanja dengan baik.

Kepada

Tuan Tjhay Fen Min
d/a D.Pl.A.D. Bengkel
45-3-Bp.1.VII Kramat 174
di
DJAKARTA.-

Pegawai biasa Tjatatatan Sipil
di Kutaradja,

Legger 30/8.55.

(S.N. Dietje)

22 AUG 1955

Agenda No. 13177/18
Tanggal 22-8-55

g/M/18
g

K e p a d a
Jth. Tuan Kepala Djawatan
Tjatatatan Sipil (Burgerlyke Stand)
di
Kota Radja (Atjoh)
Sumatra Utara.

Dengan hormat,

Menjusul surat kami tert. 5 Pebruari 1955 jang disertai pengiriman wissel sebesar Rp. 17,50 (Tujuh belas dan 50/100 rupiah) guna bea materai d.l.l. (salinan terlampir) untuk memperoleh Surat² Kelahiran (Geboorte-akte) anak² kami, jang hingga kini belum ada penyelesaian, kami memandang perlu mengulangi memberikan Tjatatatan², tjatatatan² mana dapat kiranya mempermudah/mempertjepat proses penyelesaian pemberian Surat² Kelahiran anak² kami sebagai tertera dibawah ini :

Adapun tjatatatan² tersebut adalah sbb. :

1. Tjhay Djie Lam (laki²), menurut Tjatatatan Buku Pendaftaran Kota Radja, No.7 tgl. 14 Januari 1933.
2. Tjhay Anna Nio (perempuan), menurut Tjatatatan Buku Pendaftaran Kota Radja, No.129 tgl. 10 Oktober 1935.
3. Tjhay Djie Pak (laki²), menurut Tjatatatan Buku Pendaftaran Kota Radja, No.137 Tgl. 23 Nopember 1936.

Besar harapan kami, penjelasan² keterangan tersebut diatas, dapat kiranya menjadi buah pertimbangan dan selanjutnya petunjuk bagi kami untuk dengan mudahnya memiliki Surat² Kelahiran (Geboorte-akte) anak² kami, Tjhay Djie Lam, Tjhay Anna Nio dan Tjhay Djie Pak.

Sambil menunggu ketentuan²/keputusan dari Tuan Kepala Djawatan "Tjatatatan Sipil", dalam mana sebelumnya kami berharap diperbantak terima kasih, menanti kami dengan hormatnya.

Djakarta, 12 AUGUSTUS 1955.

Hormat kami

(TJHAY FOH MIN)

Alamat :

Tjhay Foh Min

d/a D.P.I.A.D. Bengkol 45-3-Bp. I. VII

Kramat 174.

DJAKARTA.

Turunan.

Djakarta, 5 Februari 1955.

K o p a d a
Jth.Kepala Djawatan "Tjataan Sipil"
(Burgerlijo Stand)
di
Kota Radja (Atjoh)
Sumatra Utara.

Dengan hormat,

Bersama ini kami Ajah dari anak2 teb. dibawah mohon pertolongannya Tuan, agar kami dapat dibuatkan surat kelahiran (geboorte acte) atas nama anak2 kami :

1. Tjhay Djie Lan (laki2) nomor pendaftaran no. 7
Kota Radja tgl. 14 Djanuari 1935.
2. Tjhay Anna Nio (peramp.) nomor pendaftaran No.129
Kota Radja tgl. 10 October 1935.
3. Tjhay Djie Phak (laki2) nomor pendaftaran no. 137
Kota Radja tgl. 23 November 1936.

Biaya (ongkos) untuk menerai surat kelahiran, kami kirimkan dengan perantaraan poswissel sebesar Rp. 17,50 (tujuh belas dan 50/100 rupu.)

Kemudian atas pertolongan Tuan terima kasih sebelumnya.


Kami jang memohon
t.t.d.

(Tjhay Fon Min)

A l a m a t .

Tjhay Fon Min
d/a D.Pl.A.D. 45-3-Bp.1.VII.
Kramat 174.
Djakarta.

Sesuai dengan salinja
jang menurut


(Marwati)

Turunan.

No. 645

Besar
uang

Rp. 17,50

dari Tjhay Fon Min
Untuk Djw. Tjatatun Sipil.
di Kotaradja

tjap Kantor Pos Djakarta.

Sesuai dengan aslinja
jang menurun

(Marwati)

Segi bagi si penerima.

Tanggal 19.....

Rp. 17,50

Pengutim :

Tjhay Fon Min
d/a D.R.A.D. 45-III-Bp1-VII
Kramat N: 174
Djakarta.
Surat berikut.

U 3211
Djakarta, 5 Februari 1955.

12/II
Kepada

Jth. Kepala Djawatan "Tjatatatan Sipil"

(Burgelijke Stand)

di

Kuta Radja (Atjeh)

Sumatra Utara

Dengan hormat,

Bersama ini kami Ajah dari anak² tsb. dibawah mohon pertolongannya Tuan, agar kami dapat dibuatkan surat kelahiran (geboorte acte) atas nama anak² kami:

1. Tjhay Djie Lam (laki²) nomor pendaftaran no.7
Kuta Radja tgl. 14 Djanuari 1933. *ata / klipper*
2. Tjhay Anna Nio (permp.) nomor pendaftaran no.129
Kuta Radja tgl. 10 Ocktober 1935. *ata / -11*
3. Tjhay Djie Phak (laki²) nomor pendaftaran no.137
Kuta Radja tgl. 23 November 1936. *ata / -11*

Biaya (ongkos) untuk meterai surat kelahiran, kami kirimkan dengan perantaraan poswissel sebesar Rp. 17,50 (tudjuh belas dan 50/100Rup.).

Kemudian atas pertolongan Tuan terima kasih sebelumnya.

Kami jang memohon

(Tjhay Fon Min).

A l a m a t

Tjhay Fon Min

d/a D.Pl.A.D. 45-3-Bp.1-VII

Kramat 174

Djakarta.

8007-055

Agenda No. 14002/10
Tanggal 10/10/55
1563/11

"DIDAFTARKAN"

Pengadilan Negeri
Medan

10/16/10
g

DAMBA surat-surat yang dikirimkan pada hari ini kepada Pegawai Tjabatan Sipil di Kutaradja.

dip

No. :	Uraian	Banyaknya	Keterangan
<u>1</u>	<u>a. surat lahir</u> <u>No 53/1931 a.n.</u> <u>Tjhoen Kiauw</u>	<u>satu</u>	<u>Dengan hormat di-</u> <u>sampaikan me-</u> <u>menuhri surat</u> <u>Saudara tgl.</u> <u>6 Oktober 1955</u> <u>No 3954/18.</u>
	<u>b. salinan tjabatan</u>	<u>satu</u>	

Suakho pd/jy
Kerongkharay
8/18/16

Telah diterima dengan sempurna.

Mdm terima :

[Signature]

Medan, 14 Oktober 1955
Panitera Pengadilan Negeri di
Medan,



II.

- Didaftarkan -

Kutaradja, 6 OKTOBER 1955.-

Wang Rp. 1,50.

S a k s i 2 :

S. Isa Quraisy :

Taharuddin :

No. : 3954/18.-

xxxxxx 1 kertas zegel Rp. 3,-- ;
1 meterai tempel Rp. 1,50 ;
uang ad. 1,50 ;

PERIHA^{an} : Akte kelahiran atas nama Tjhia,
Tjheeh Kiauw.-


Dengan hormat bersama ini dipernaklunkan kepada Saudara, bahwa dengan surat keputusan Pengadilan Negeri Kutaradja tanggal 9 April 1955 No. 45/1955/Per telah diperentahkan, supaya perkataan "Tjin Mei" jaitu nama ibu dari anak jang tersebut dalam akte no. 53/1936 (Tjhia Tjheeh Kiauw) dorebah mendjadi "Tjin Seei Jin", keputusan mana sudah didaftarkan (ingeschen) pada tanggal penerimaannya dikanter Tjatatatan Sipil disini, jaitu pada 4 Djuli 1955.

Untuk perebahen tersebut tentulah Saudara akan menjuruh membuat tjatatatan dalam daftar kelahiran untuk gelongan Tienghea tahun 1936 jang ada di-kepaniteraan Saudara.-

Ditjatat, bahwa tjatatatan jang serupa itu tidak dapat saja lakukan disini dalam daftar jang bersangkutan, karena daftar ini tidak ada lagi tersimpan dikanter saja.-

Seterusnja atas permintaan jang berkepentingan diminta suka kiranja Saudara menjuruh memperbuat dan mengirinkan kepada saja sebuah salinan jang baru dar akte kelahiran atas nama Tjhia Tjheeh Kiauw tersebut (lihatlah daftar surat2 Saudara tanggal 9 Marat 1955 No. 443/P.N./55).-

Untuk keperluan ini dilampirkan 1 kertas zegel Rp. 3,--, 1 meterai tempel Rp. 1,50 + Rp. 1,50 untuk pengesahan.-

Pegawai biasa Tjatatatan Sipil
Kutaradja, 

Kepada

Panitera Pengadilan Negeri
di-

Medan.-

8-10-55

D:

Handwritten note: H. N. surat keput. P. N. dan 50th H. H. 9 April 1955 no. 45/1955 Perd. nama ibu dari anak

Agenda No. 3954/18

Tanggal 15/3-55

No. 443/10/55

14 MAR 1955

Pengadilan Negeri
Medan

DIAJUKAN surat-surat yang dikisimkan pada nomor ini
kepada: P. F. Residen Atjeh
di Kutaraja.

*Brakha, kpd
bersama keluarga*

No.:	Uraian	Banjarknjn	Keterangan
------	--------	------------	------------

- | | | | |
|----|--|------|---|
| 1. | Surat lahir
No 53/1936 | satu | Dengan hormat
disampaikan
sebagai memo. |
| 2. | uang keting.
jalan
Rp 3,50 (tiga
rpb 50 sen). | - | ruhi benjinja
surat Tgl:
27-1-55 No
1325/18. |

*Sudah terima
15/3/55*

Telah diterima dengan sempurna.

Medan, 9-3-1955
Pauiter, Pengadilan Negeri di
Medan,



TEMBUSAN.

9 - FEB 1955

PENGADILAN TINGGI
M E D A N.

Agenda No.

204/48
107-55-

aj / H / B
5

No: 136/554H.

SURAT PENGANTAR.-

D a f t a r surat2 jang dikirim kepada

Panitera Kepala Pengadilan
Negeri di Medan.

No: berikut	M a t j a m s u r a t 2	Banjaknja	Keterangan lain2.
<p>1</p> <p><i>Diketahui/rep: 20/II</i></p> <p><i>Sep</i></p> <p><i>Npr</i></p>	<p>Surat, Residen Atjeh, tertanggal Kutaradja 27-1-1955 No.1325/18 lampiran : 1 segel Rp.3.- 1 bea meterai 1.50 uang 5.-</p> <p>Surat Sdr.tersebut untuk pertinggal, turut bersama ini dikirimkan.</p>	<p>I +</p> <p>1+Rp.5.-</p>	<p>Asli dengan hormat dikirim dengan per- mintaan supaya surat tsb. dianggap se- bagai teralamat pad nja.</p>

TEMBUSAN dikirim kepada Residen Atjeh Medan, 4 Pebruari 1955 .5
untuk diketahui.

Wkl. Panitera PENGADILAN TINGGI
di Medan;

M. A. Hamzah

(M.A.HAMZAH) .-

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

TAN.

Kutaradja, 27

DIDAFTARKAN.

No. 1325/18.

Lampiran: 1 zegel Rp. 3, 1 materai tempel Rp. 1,50 + Rp. 5.-

Perihal: Salinan akte kelahiran atas nama Thjia Thjoen Kiauw No. 53.-

Dengan hormat, bersama ini dipermaklumkan kepada Saudara bahwa telah datang menghadap kekantor kami seorang Tionghoa, Thjia Kon Tjin, pekerdjaan berdjualan ketjil di Kutaradja dan meminta supaya Tjatatatan Sipil Kutaradja dapat memberikan sebuah akte kelahiran No. 53 atas nama anaknya bernama Thjia Thjoen Kiauw, yang lahir di Kutaradja dalam tahun 1936.

Permintaan tersebut tak dapat dipenuhi, karena daftar Tjatatatan Sipil yang bersangkutan, akibat dari pendudukan Djepang dimasa yang lampau, tidak ada lagi terdapat di kantor Tjatatatan Sipil disini.

Berhubung dengan 2e. exemplaar dari daftar Tjatatatan Sipil yang dimaksud itu harus ada tersimpan pada griffie Raad van Justitie di Medan dahulu, maka di harap, agar Saudara suka kiranya memperbuat serta mengirimkan kepada kami sebuah salinan dari akte kelahiran atas nama Thjia Thjoen Kiauw itu (akte No. 53).

Untuk keperluan itu dengan ini turut disertakan 1 kertas bea materai Rp. 3 dengan 1 materai tempel Rp. 1,50 + ongkos Rp. 5.-

Atas penjelcsaian segera untuk menjampaikan salinan akte tersebut kepada kami, sangat kami hargakan.

An. R e s i d e n A t j e h .
Secretaris Keresidenan.

S.N. Diatje

Kepada
Kepala Panitera Pengadilan
Tinggi

di
Medan.

Penerima

*hembes. lps
Da' Djim. lps. Kat.
K. 2/11-1955-*

ay

Kutaradja 22 September 1955.-

*No.
Kampunan
Teribel*

13764/18.-

1 kertas Segel Rp.3.- 1 Meterai setempel Rp.1,50.-wang sedjumlah Rp.1,50.-

Akte kelahiran an.Tan Ing Sing.-
+++++

DIDAFTARKAN:

Dengan hormat, bersama ini dipermaklumkan kepada saudara, bahwa kekantor kami telah datang menghadap seorang Tionghoa bernama Tan Tjoen, bertani tinggal di Keutapang Dua Kutaradja dan meminta supaya Tjatatatan Sipil Kutaradja dapat memberikan sebuah Akte kelahiran No.10 atas nama Tan Ing Sing, jang dilahirkan di Kutaradja dalam bulan Djanuari tahun 1933.-

Berhubung daftar Tjatatatan Sipil jang bersangkutan akibat dari pendudukan Djepang dimasa lampau, tidak ada lagi kedapatan dikantor Tjatatatan Sipil disini, maka permintaan tersebut diatas, tidak dapat dipenuhi.

Berhubung exemplaar kedua dari daftar Tjatatatan Sipil dimaksud itu harus ada tersimpan pada kepenitersaan Resid Van Justitie dahulu di Medan, diharap suka kiranya saudara membuat serta menjampaikekan kepada kami sebuah salinan akte kelahiran atas nama Tan Ing Sing tersebut No.10.

Untuk keperluan ini turut disertakan 1 kertas Segel Rp.3.-dengan 1 Meterai tempel Rp.1,50+ongkos Rp.1,50 untuk pengesahan.

Seterusnya atas penjelessian segera terhadap soal tersebut, sangat kami hargakan.-

An. RESIDEN-ATJEH :
Secretaris Keresidenan,

(S.N.D i a t i e)

K e p a d a
Panitera Pengadilan N e g e r i
di
M E D A N

26/9-55
[Signature]

KANTOR KERESIDENAN ATJEH KUTARADJA

PN Kcr. 1412-7-55

KUTARADJA, 3 September 1955.-

No. : 12796/18.-
LAMPIRAN : 2.-
PERIHAL : Akte kelahiran dari Idris,
Giol Tin d.k.k.-

dep

9/5/9

L. puteri no 2
1. 3/1/1951 (akta no. 102);
2. 7/12/1952 (akta no. 135);
3. 13/1/1953 (akta no. 166);

Dengan hormat bersama ini dipermaklumkan kepada Saudara, bahwa pada tanggal 29 Juni 1955 dimuka Tjatan Sipil di Kutaradja sudah dilangsungkan perkawinan dari Idris, Gwan Seng dan Iyo, Tjhin Idris (akte no.9), dalam perkawinan mana anak yang dilahirkan di Kutaradja pada tanggal

- a. 6 Februari 1951 (akte no. 16);
 - b. 4 September 1952 (akte no. 135);
- oleh per. Iyo, Tjhin Idris tersebut, telah diakui oleh mereka yang telah nikah itu sebagai anak2 mereka sendiri.

Berhubung dengan exemplar kedua dari daftar Tjatan Sipil yang bersangkutan ada tersimpan pada kepaniteraan dikantor Saudara, diharap dengan perantaraan Saudara, agar sesuatu dapat dikerdjakan sebagaimana harusnja, yang mana untuk ini turut dilampirkan 2 salinan dari tjatatan yang telah dilakukan dikantor Tjatan Sipil disini.-

Pegawai biasa Tjatan Sipil di Kutaradja.

Pegawai luar-biasa,

(Djemain)

Kepada

Ketua Pengadilan Negeri Daerah
Atjeh
di-

Kutaradja.-

DIDAFTARKAN

*Pertanggal kembes. Pa' Boma ✓
7/11-1955*

KUTARADJA, 7 Nopenber 1955.-

No. 17047/18.-

Lampiran :	1 kertas segel	Rp.3.-
	1 meterai tempel	Rp.1,50.
	Uang	Rp.1,50.

Perihal : AKTE KELAHIRAN AN. TJIA & MOI.

Dengan hormat bersama ini diminta agar Saudara suk
kiranja menjuruh memperbuat serta mengirimkan kepada k
mi sehelai salinan akte kelahiran atas nama Tjia & Moi
no.86, jang mana ianja dilahirkan di Kutaredja dalam b
lan Desember 1933.

Untuk keperluan pemberian akte kelahiran tersebut
dengan ini dilampirkan 1 kertas segel Rp.3- , 1 matera
tempel Rp.1,50 + wang sebanjak Rp.1,50, untuk ongkos p
njerahan.

Ditjetat, bahwa daftar Tjatatan Sipil jang bersangk
tan jang harus ada tersimpan dikantor Tjatatan Sipil K
taradja, tidak ada lagi kedapatan dishi, sebagai akibat
pendudukan Djepang dimasa jang lampau.-

An. Residen Atjeh,
Secretaris Keresidenan

(Signature)

(S.N.Diatje)

Kepada

Panitera Pengadilan
Negeri

di
M E D A N .-

Saksi - Saksi:

1. S. Isa Quraisy.

2. Thaharuddin.

(Signatures of witnesses)

Pertanggal

8-11-55

(Signature)

(Signature)

"DIDAFTARKAN"

Pengadilan Negeri
Medan

No.: 8/197/56

620/WB
11/56
18/10
7/1.56

DAPPA surat-surat yang dikirimkan pada hari ini kepada...

Residen Aceh
di
Kutaraja.

Mipau

No.: 10/56 Uraian Banjarkaja Keterangan

Surat: Lahir a.u.
Se Moy No 116/1939 dua
Tjin Moy " 116/1941

Dengan hormat
disampaikan
memenuhi surat
Saudara tgl:
27-12-1955 No
19246/18.

Mab: Kim
N. Kim Tek Sire
M: Tjong Sin Ngo

No. 18-8-1939
" 19-8-1941

Telah diterima dengan sempurna.

Medan, 21 Januari 1956
Saudara...
Pengadilan Negeri di
Medan,

林弼秀



Handwritten signature

27 Desember 1955.-

19246/18.

Akte kelahiran a.n.
Tjoeng, Sioe Joeng dkk.

Surat Saudara tgl. 21-12-1955 No. 1892/P.N.-

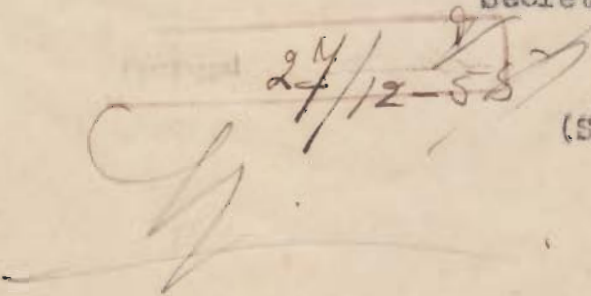
Dengan hormat,

Bersama ini dihabarkan lagi kepada Saudara, bahwa surat2 lahir sebagai tersebut dalam surat Saudara diatas benar surat2 lahir yang dimaksud oleh yang bersangkutan.

Oleh sebab itu diharap, agar Saudara suka membuat salinan surat2 lahir yang diperlukan itu, serta mengirimmkanja kepada saja.

Untuk keperluan ini dipersilahkan Saudara melihat ajat 5 surat Pegawai Tjatatatan Sipil Kutaradja tgl. 6-10-1955 No. 14298/18.-

A.n. Residen A t j e h,
Secretaris Keresidenan,

24/12-55

(S.N. Diatje)

Kepada
Panitera Pengadilan
Negeri
di

M E D A N .-

PENGADILAN NEGERI
MEDAN.-

Medan, 21 Desember 1955.-

No. 1892 /P.N.

Agenda No. 19/16/18
Tanggal 23/12

2/16/18
23/12

Perihal: Akte kelahiran a.n. Tjoeng, Sioe
Joeng dkk.

Dengan hormat,

Membalas surat Saudara tertanggal 5 Desember 1955 No.15454/18 serta menjambung surat saja tertanggal 22 Oktober 1955 No.1610/P.N., bersama ini diberitahukan bahwa, selain dari surat2 lahir sub 1 s/d 5 jang disebut dalam surat saja itu, masih terdapat lagi: dalam daftar tahun 1939:

Surat lahir No.116 atas nama seorang anak perempuan bernama SE MOY; anak ini dilahirkan pada tanggal 18 Agustus 1939 di Kutaradja oleh njonja Tjong She Ngo, (ketika itu) umur 19 tahun, anak tidak kawin dari Tjong Moeng Pak 39 tahun, pekerdjaan "verkoopster" dan njonja Joeng Koei Joeng, 39 tahun; jang melapurkan kelahiran anak tadi adalah Lim Tek Sioe, (ketika itu) umur 20 tahun, pekerdjaan tukang mas.

Dalam daftar tahun 1941:

Surat lahir No.116 (djuga) atas nama seorang anak perempuan bernama TJIN MOY; anak ini dilahirkan pada tanggal 19 Agustus 1941 di Kutaradja oleh njonja Tjong Sin Ngo (ketika itu) umur 21 tahun tidak kawin kelahiran anak ini dilapurkan oleh Lim Tek Sioe, (ketika itu) umur 22 tahun, pekerdjaan tukang mas. Diduga bahwa surat2 lahir tersebutlah jang dihindaki jang berkepentingan.

Begitupun, karena nama2 anak2 jang berkenaan tidak sesuai dengan nama2 jang diberitahukan (mungkin nama2 sekarang adalah nama2 sebutan setelah anak2 tadi bertambah umur) bersama ini diminta chabar terlebih dahulu dari Saudara apakah surat2 lahir jang diuraikan diatas ini benarkah surat2 lahir jang dimaksud.-

Panitera Kepala Pengadilan Negeri
di Medan,



[Handwritten signature]

(G. van Rossum).-

Kepada
Kantor Keresidenan Atjeh
di
Kutaradja.-

*Panitera Peng.
di Medan*

*Kutaradja, 27/12.1955.-
No. 19246/18.
P. Perit: Lempa.*

*Per Sdr. tgl. 21/12/55 no. 1892/P.N.
D. P. Besoma im diehtaken luyi.*

*Pertinggal
no. 5-12-55*

Kutaradja, 5 Desember 1955.--

No.15454/18. ✓

Lampiran: --

Perihal: Akte kelahiran a.n.
Tjoeng, Sioe Joeng
dkk.--

Menunjuk pada surat Saudara tanggal 22 Oktober 1955 No.1610/P.N., dengan hormat bersama ini dichabarkan kepada Saudara, bahwa rupanja anak jang namanja tersebut pada no.1) dalam surat Saudara diatas, bukanlah sebagai jang dikehendaki oleh jang bersangkutan; demikian pula dengan anak2, jang tersebut namanja masing2 di no. 2) s/d no.5).

Jang dimaksud ialah anak2 jang dilahirkan oleh perempuan Tjoeng Sin Ngo.

Oleh sebab itu diharap, agar Saudara suka memberikan bantuan untuk melakukan pemeriksaan sekali lagi dalam daftar2 pokok kelahiran golongan Tionghoa dari tahun2 jang berdekatan dengan tahun2 jang disebutkan dalam surat pegawai Tjatatatan Sipil Kutaradja tanggal 16 Oktober 1955 no.14298/18, kalau2 akte2 kelahiran jang dimaksud dapat diperoleh.

Atas kesediaan Saudara dengan ini terlebih dulu diutjapkan terima kasih.--

A.n. Residen Atjeh,

Secretaris Keresidenan,

Pertinggal

5-12-55

(S.N.Diatje)

Kepada
Panitera Pengadilan
Negeri
di

M E D A N.--

Agenda No. 12/57/18
Tanggal 26/10/55

25 OCT 1955

Medan, 22 Oktober 1955.-

No. 1610. /P.N.

Perihal: Akte kelahiran a.n. Tjoeng, Sioe
Joeng dkk.-

Dengan hormat,
Berhubung dengan surat Sdr. tertanggal 6 Oktober 1955 No.14298/18, dan sebelumnja memenuhi permintaan Sdr. jang tertjantum dalam surat itu, bersama ini diberitahu-kan bahwa:

- 1) menurut naskat No.156 benar dilahirkan seorang anak perempuan bernama Sioe Joeng, tetapi anak ini dilahirkan pada tanggal 15 Oktober 1938 (bukan 12 September 1938) sebagai anak dari Tjoeng Tjhioeng (bapak) dan isterinja pr. Lie Moy Jen (ibu);
- 2) pada tgl. 26 Mei 1941 (naskat No.71) telah dilahirkan seorang anak laki2 bernama Tjoen Joeng sebagai anak dari Lie Fie Min dan isterinja Tjong Lan Jin;
- 3) pada tanggal 12 Agustus 1941 (naskat No.113) telah dilahirkan seorang anak perempuan bernama Tjhoeng Joe sebagai anak dari Lie Kong Po dan pr. Liaw Tjan;
- 4) pada tgl. 15 Agustus 1941 (naskat No.114) telah dilahirkan seorang anak perempuan bernama Njit Tjam sebagai anak dari Tjen Soeng Joen dan pr. Lim Tek Sioe;
- 5) pada tgl. 19 Desember 1941 telah dilahirkan seorang anak laki2 bernama Soen Tjhong sebagai anak dari Tjoeng Fie Fa dan isterinja Tjioe Soei Mie;

Karena nama2 dan tanggal jang disebut dalam naskat2 tersebut tidak sesuai dengan nama2 dan tanggal jang disebut dalam surat Sdr. walaupun hampir serupa, maka bersama ini dimintak perantaraan Sdr. supaja jang berkepentingan mendjelaskan naskat2 jang manakah jang sebenarnja jang dihendakinja.-

Panitera Kepala Pengadilan Negeri
di Medan,



(W.G. van Rossum).-

+ Desember
1941
1/11/55
Spd / Keryb
by m. b. Suro
berupa akte
di rubah

I
II
III
IV
ibu
ibu
ibu
ibu

Kepada
KANTOR KERESIDENAN ATJEH
di
KUTARADJA.-

KANTOR KERESIDENAN ATJEH KUTARADJA

PN Ktr. 1412-7-55

-Jms-

" DIDAPTARKAN "

Wang ad Rp.3.
S a k s i 2 :

1. Said Isa Qraisny:

2. Taharoeddin:

KUTARADJA, 6 OKTOBER 1955.-

No. 14298/18.-

LAMPIRAN :

2 ketas segel Rp.3.- 2 meterai
PERIHAL : tempel Rp.1,50 wang sedjumlah
Akte kelahiran a.n. Tjoeng, Sioe
Joeng dkk.-

Dengan hormat, bersama ini dipermauklumkan kepada Saudara, bahwa telah datang menghadap kekantor kami seorang Tionghoa bernama Lim Phet Sju, berdjualan tingal di Kutaradja dan meminta supaya Tjatatatan Sipil Kutaradja dapat mengeluarkan akte kelahiran, masing2 No. 156 dan No. atas nama Tjoeng, Sioe Joeng dan Tjoeng, Tjeon Joeng. Tjoeng, Sioe Joeng dilahirkan di Kutaradja pada tanggal 12-9-1938, sedangkan Tjoeng, Tjeon Joeng pada tanggal 15-8-1941.

2 Kedua-dua anak tersebut diatas diperoleh dari perkawinan Lim, Phet Sioe tersebut dan per. Tjoeng, Sin Ngo, jang telah dilangsungkan dahulu setjara adat Tionghoa.

3 Oleh sebab daftar2 Tjatatatan Sipil jang bersangkutan, akibat dari pendudukan Djepang dimasa lampau, tidak ada lagi kedapatan dikantor Tjatatatan Sipil disini maka permintaan itu, tidaklah dapat dipenuhi.

4 Berhubung exemplaar kedua dari daftar2 Tjatatatan Sipil dimaksud itu harus ada tersimpan pada kepaniteraan Raad van Justitie dahulu di Medan, diharap suka kiranya Saudara membuat serta menjangalkan kepada kami salinan dari akte2 atas nama Tjoeng, Sioe Joeng dan Tjoeng, Tjeon Joeng tersebut.

5 Untuk keperluan ini berut disertakan 2 helai ketas segel Rp.3, dengan 2 buah meterai tempel Rp.1,50 ongkos Rp.3.- untuk pengesahan.-

6 Seterusnya atas penyelesaian segera terhadap soal tersebut, sangat kami hargakan.-

Regawai biasa Tjatatatan Sipil
Kutaradja,

(S.M. Diatje)

Kepada

Panitera Pengadilan Negeri
di

Medan.

Pertinggal 60-60-55

"DIDAFTARKAN"

No. 19250/18
24/12-55

24/12/1955

Pengadilan Negeri
Medan

No. 18440/18

DIAKIR SURAT-SURAT yang dikirimkan pada hari ini kepada...

Residen H. H. H.
Kutaradja.

No. :	Uraian	Banjakanja	Keterangan
a.	surat lahir a.n. Ijin See Keuw No. 131/1928	satu	Dengan hormat di sampaikan, me- milih surat Sandara tgl 9 Desember 1955 No. 18400/18.
b.	ongkos kelebijay ad Rp 1.-		

Kep. Perantara
A. J. Sipel

12/1-56

Telah diterima dengan sempurna.

Tan... 19 Desember 1955
Pengadilan Negeri di
Medan,



sy

9 Desember 1955.-

DIDAFTARKAN.

Saksi-saksi,

1. S. Isa Quaraisy

2. Taharuddin.

Rusa
Taharuddin

18400/18.-

1 kertas segel Rp. 3.-
1 meterai stempel Rp. 1,50.
uang Rp. 1,50.

: Akte kelahiran a.n. Tjin See
Keuw.-

+++++

12/12
112
SA

Dengan hormat, bersama ini diminta agar saudara
suka kiranya menjuruh memperbuat serta mengirimkan ke-
pada kami sehelai salinan akte kelahiran atas nama Tjin
See Keuw no. 131, jang mana ianja dilahirkan di Kutaradja
dalam tahun 1928.-

Untuk keperluan pemberian akte kelahiran terse-
but dengan ini dilampirkan selebar kertas segel Rp. 3.-
1 meterai stempel Rp. 1,50+uang sebanjak Rp. 1,50, untuk
cangkos pengesahan.

Ditjatat, bahwa daftar Tjatatatan Sipil jang ber-
sangkutan, jang harus ada terselapan dikantor Tjatatatan Si-
pil Kutaradja, tidak ada lagi kedapatan disini, sebagai
akibat dari pendudukan Djepang dimasa lampau.-

Judch Krima
Kep. tua
Chung Hwa Chung Kuski
42 12/1 56

A.n. RESIDEN-ATJEH :
Secretaris Keresidenan,

Kepada

(S.N.D i a t i e)

Panitera Pengadilan Negeri

di

MEDAN.-

[Empty rectangular box]

"DIDAFTARKAN"

Agenda No. 18319/18
Tanggal 28-11-55

20/11/55
16/11/55

Pengadilan Negeri
Medan

No. 17333/18

Sudah diteliti bel
29/11
11/11

DALAM surat-surat yang dikirimkan pada surat ini
kepada...

Residen R. J. H.
Kutaradja

No.:	Uraian	Banjarkannya	Keterangan
------	--------	--------------	------------

	surat lahir a.n. Tjhis Kiamat satu. NO 28/1941		
--	--	--	--

			Dengan hormat disampaikan memenuhi surat Saudara Tgl. 11 November 1955 NO 17333/18.
--	--	--	--

Sudah terima:
1/2 Nk 24/11-55.

Telah diterima dengan sempurna.

Tempat dan waktu
Perantara Ate P. S.
30/11

Dian... 21 November 1955
Pengadilan Negeri di
Medan.



Handwritten signature

-Jns-

"DIDAFTARKAN"

nr
no. 17333/18

11 NOVEMBER 1955.-

sp: 1 kertas segel Rp.3.-
1 meterai tempel Rp.1,50
xxxxxx Uang Rp.1,50
Perihal : Akte kelahiran A/n. Ween Tjhin Tjauw.-

Saksi2

1. S. Isa Garaisy
2. Taharuddin

[Handwritten signature]

Dengan hormat bersama ini diminta, agar Saudara suka kiranja memperbuat serta mengirimiakan kepada kami sehelai salinan akte kelahiran atas nama Ween Tjhin Tjauw No.28 yang mana ianja dilahirkan di Kutaradja dalam bulan Djanuari atau Februari tahun 1941.-

Untuk keperluan pengeluaran akte kelahiran tersebut dengan ini dilampirkan sehelai kertas segel Rp.3.-, sehelai meterai tempel Rp.1,50 ditambah Rp.1,50, untuk engkes pengepahan akte.-

Ditjatat, bahwa daftar Tjatatatan Sipil jang bersangkutan, jang harus ada bersilapan dikanter Tjatatatan Sipil Kutaradja, tidak ada lagi kedapatan disini, sebagai akibat dari pendudukan Djepang dimasa jang lampau.-

Atas pengiriman segera akte tersebut, lebih dulu diutjapkan terima kasih.-

A/n. R e s i d e n A t j e h
S e c r e t a r i s K e r e s i d e n a n
Untuk belian
Kepala Kanter,

[Handwritten signature]

(D j e m a i n)

Kepada
Panitera Pengadilan Negeri
Daerah Atjeh
di
Medan
~~Kutaradja~~
=====

Peringgal

[Large handwritten red scribble]

[Handwritten notes at top left]

sy

KUTARADJA, 15 DESEMBER 1955.-

*Antijepel
bb P. Jims
24/12*

No. 18476/18.-

Lampiran 1.

Perihal Akte kelahiran atas nama
Go Ai Dian No.54.-

Menundjuk pada surat saudara tanggal 7 September 1955 No.16958/11, terschir disusun dengan surat Pegawai luar-biasa Tjatatatan Sipil Padangsidempuan tanggal 5 Desember 1955 No.16958b/11, dengan hormat bersama ini dikirimkan sehelai akte kelahiran atas nama Go Ai Dian no 54, dengan tjatatatan, bahwa akte tersebut baru sadja diterima kembali disini pada tanggal 10 Desember 1955 dari Pengadilan Negeri Kutaradja.-

PEGAWAI BIASA TJATATAN SIPIL,

(S.N.D i a t i e)

K e p a d a

Pegawai Biasa Tjatatatan Sipil

di

PADANGSIDEMPUAN.-

24-12-55

D

Pengadilan Negeri
Kutaradja

Agenda No. 10476/10
10/12-55

Kutaradja, 10 Desember 1955.-

No. 2533/P.N.-

Lampiran: dua.-

Pemohon: Petikan akte kelahiran a.n.

Lie Min Soon cs.-

Surat Saudara tertgl. 7 November 1955 No. 15884/18;
" 20 Oktober 1955 No. 16195/18;

Dengan hormat, bersama ini dikirim kembali kepada Saudara 2 helai Petikan Akte Kelahiran a.n. Joe Ai Dian No. 66/1955 dan Lie Min Soon No. 68/1955, sesudah disjahkan.-

Hakim Pengadilan Negeri Kutaradja,

(Sabirin)

Kepada
Saudara Residen Atjeh
di
Kutaradja.-

12957/10
16 R. 10/12
M. R. M. S. P. D.
meminta
10/12

S. H. D. A. S.
10/12

10/12/55

Susunan ke II.-

Agenda No 1895/11/10
Tanggal 10-12-55

Handwritten signature and initials

Padangsidempuan, 5 Desember 1955.-

No:16958b/11.-

Ichwal: Pengesahan anak dan petikan akte kelahiran.
an. Ai Dian tahun 1952 No.54.-

Dengan hormat, diharap supaja Saudara menjuruh menjelesaikan yang dimaksud surat saja tanggal 7 September 1955 No.16958/11, surat penjusul penghabisan tanggal 11 October 1955 No.16958a/11

Pegawai-luar biasa Tjatatan Sipil di P.Sidempuan

Kepada:
Saudara Pegawai Tjatatan Sipil
Kewedanaan Kutaradja
di
Kutaradja.-



Handwritten signature
(M. Siregar)

Handwritten signature

"usa"

*Peringgal kembali
pada G. B. B. B. B.
A. 17/10/55*

20 Oktober 1955.-

16195/18.-

1 + Rp.1.50.-

Pengesahan akte kelahiran
a.n. Ai Dian No. 54.-

*Rep 10/11.55
J*

Dengan hormat.

Bersama ini diminta, agar saudara suka memperhatikan maksud daftar pengantar surat2 kami tanggal 19 September 1955 No. 13522/18, tentang pengesahan akte kelahiran a.n. Ai Dian No. 54.-

Berhubung dengan telah diperoleh desakan dari Tjatatatan Sipil di Padang-sidempuan (lihatlah susulannya tanggal 11-10-1955 No. 16958 s/11, jang salinannya dilampirkan dengan ini) diharap agar penjelesaian soal tersebut dapat disegerakan hendaknya.-

Wang pengesahan ad Rp.1,50 bersama ini turut disertakan.-----

A.n. RESIDEN - ATJEH :
Secretaris Keresidenan,

D

S.N.D i a t j e

K e p a d a
Ketua Pengadilan Negeri
Daerah Atjeh
di

K U T A R A D J A . -

Peringgal 20/10-55

D

*Pegawai biam
Tjatatatan Sipil
di
Padangsidempuan*

Th. 15/12-1955

no 18476/18.

*Lp. 1
Perk. Akte kelahiran atas
nama G. B. B. B. B.
no. 54.*

XXX

*All orang uk pd. wt. tel. 7/9-55 no.
16958/11, lirakchi disusun dn. wt. tel. 11/10-55
Lp. 1
Perk. akte kelahiran atas nama G. B. B. B. B.
no. 54, dengan t. 10/12-55 dan*

S a l i n a n

Usa.

Padangsidenpuan, 11 Oktober 1955.-

Susulan ke III.-

No. 16958 a/11.-

Ichwal : Pengesahan anak dan petikan akte
kelahiran an.Ai Dian tahun 1952 No.5

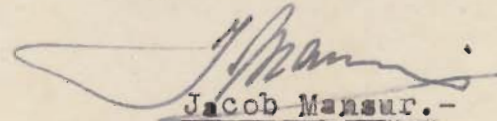
Dengan hormat, diharap supaya saudara menjuruh menje-
lesaikan jang dinaksud surat saja tanggal 7 September 195
No. 16958/11.-

Kepada ;
Saudara Pegawai tjabatatan Sipil
Kewedanaan Kutaradja
di

K u t a r a d j a

Tjabatatan Sipil di Padangsidempuan.
Pegawai Luar biasa,
d.t.o.
Marahanat Sirogar

Untuk salinan jang sama bunjinja :
Djuritulis,


Jacob Mansur.-

Susulan ke III.-

16195/18.
18-10-55

17 OCT 1955

Sol tbl
Josio

Padangsidempuan, 11 October 1955.-

16/10/55

No:16958/11.-

Ichwal:Pengesahan anak dan petikan akte kelahiran. Ai Dian tahun 1952 No.54.-

Dengan hormat, diharap supaya Saudara menjuruh menjeleskan jang dimaksud surat saja tanggal 7 September 1955 No. 16958/11.-

Tjabatatan Sipil di Padangsidempuan.
Pegawai luar biasa.

Kepada:
Saudara Pegawai tjabatatan Sipil
Kewedanaan Kutaradja
di
Kutaradja.-



Marah
(Marahamat Siregar)

-Jms-

No. 13522/18.-

Daftar pengantar surat2 jang dikirimkan hari ini tanggal 19 September 1955 kepada Ketua Pengadilan Negeri Daerah Atjeh di Kutaradja.-

No.	Isinja	lp.	Keterangan.
1.	Akte kelahiran a.n. Jos Ai Dian no.54.	1.	Dengan hormat dikirimkan dengan permintaan supaya disahkan tanda tangan dari Djemain pegawai Tjabatatan Sipil luar biasa di Kutaradja, sesudah mana menjuruh menjerahnja kembali kepada saja.- <i>menjerimbay</i>

A/n. Residien Atjeh
Secretaris Keresidenan,

(S.N.Diatje)

Partiawal 20/9-55

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN Ktr. 1412-7-53

Ti.

*Pertinggal kembali
pds. Reg. Dat.
(D. Jeman)
4. 17/9 1955*

KUTARADJA, 16 September 1955.-

No. : 13326/18.-v

LAMPIRAN : 1.-

PERIHAL : pengesahan anak dan petikan akte kelahiran an. Ai Dian tahun 1954 No. 54.-

Dengan hormat bersama ini dimaklumkan kepada Saudara, bahwa Tjatan Sipil di Padangsidempuan dengan suratnya tanggal 7 September 1955 No. 16958/11, menjabarkan bahwa pada tanggal 6 September 1955 dimuk Tjatan Sipil di Padangsidempuan telah dilangsungkan perkawinan Go, Giap Tiong dengan Joe, Sioe Tjhoon (akte no.22), dalam perkawinan mana anak yang dilahirkan di Kutaradja pada tanggal 30 April 1952 (akte no. 54), oleh per. Joe, Sioe Tjhoon tersebut, telah diumumkan oleh mereka yang telah nikah itu sebagai anak2 mereka sendiri.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar Tjatan Sipil yang bersangkutan ada tersimpan pada kepaniteraan dikantor saudara, agar sesuatu dapat dikerjakannya sebagaimana harusnya, yang mana untuk itu turut dilampirkan salinan dari Tjatan Sipil yang telah dilakukan dikantor Tjatan Sipil disini.-

Pegawai biasa Tjatan Sipil di Kutaradja
Pegawai luar-biasa,

*Mr, 20/9-1955
No. 16195/18. Lp. 1 + No. 150.
Perik: Pengesahan akte kelahiran a. n. Ai Dian No. 54.*

(D j e m a i n)

Kepada
Ketua Pengadilan Negeri Daerah Atjeh di-

Kutaradja.

*Dik bersama ini dimaklumkan, agar
tahu serta memperhatikan maknanya daftar
pengantar serta kem.
tgl. 19 Sept. 55 m.
Kutaradja. 13322/18. No. 54.
pergesahan akte kelahiran a. n. Ai Dian No. 54.
Bhd. klah dipandang kembali dari
Tjatan Sipil di Padangsidempuan
lihatlah suratannya tgl. 11/9-1955 No.
16958-2/11, yg salinannya dilampirkan
19/9/55. agar perhitungannya betul*

Pertinggal 16/9-55

Didaftarkan:

4 SEP 1955

Padangsidempuan, 7 September 1955.-

No: 16958/11.- *Arp. 14/9.*
Lampiran: Rp.9.- (sembilan rupiah)
Ichwal: Pengesahan anak dan petikan akte
kelahiran an. Ai Dian tahun 1952
No.54.-

Sabri?

1. *Plasij*

2. *Mesindanya*

*Tidak dibayar petikan
panggilan pada akte
kelahiran no. 54 tahun
1952, pada 15/9/1955
15/9.*

Dengan hormat, dimaklumkan kepada Saudara bahwa tanggal 6 September 1955 telah didaftarkan di No.22. dalam daftar perkawinan golongan Tionghoa di Padangsidempuan mengenai perkawinan yang dilangsungkan diantara Go Giap Tiong dengan Jico Sioe Tjhoon dan telah dibikin pernyataan didalamnya bahwa didalam perkawinan itu suami isteri telah mengakui anak yang didaftarkan kelahirannya pada saudara dan namanya Ai Dian dalam tahun 1952 No.54. sebagai anak mereka.-

Berhubung dengan ini diharapkan agar Saudara sudi kiranya membikin tjetatan di pinggir daftar kelahiran bersangkutan mengenai perkawinan tersebut diatas dan mengenai pengesahan anak itu dengan mentjetatkan sekali nama ibu bapanya dan tanggal no. akte perkawinannya dan setelahnya mengirimkan petikannya kepada saja.

Buat ongkos membikin petikan itu bersama ini turut dilampirkan uang sejumlah Rp.9.- (sembilan rupiah).-

Tjetatan Sipil di Padangsidempuan.
Pegawai luar biasa.

Kepada:
Saudara Pegawai Tjetatan Sipil
Kewedanaan Kutaraaja
di
Kutaraaja.-

Marahamat

(Marahamat Siregar)

„DIDAFTARKAN”

Agenda No. 121/W
Tanggal 2/12

2/12/55
2/12/55

Pengadilan Negeri
Medan

No.: 1918/97.

Ditahan surat-surat yang dikirimkan kepada...
Residen Mejeh
di
Kutaradja

No.:	Uraian	Banjarknja	Keterangan
	surat kawin No 1/1940 K. Radja	satu.	Dengan hormat disampaikan memenuhi surat Sandara tgl. 12-12-1955 No 18492/10.
	Sudah terima <u>温良祥</u> Pram Ling Long	Simpan dalam berkas Permintaan 2 akte B.V. 2 <u>2/12/55</u>	

Telah diterima dengan sempurna.

Santa... Desember 1955
Pengadilan Negeri di



[Handwritten signature]

MZ

Pertinggal
No. 15/12-55

Didaftarkan
A.M.

12 December 1955.-

18492/18.-

1 kertas segel Rp.3. 1 metera
tempel Rp.1,50. uang Rp.1,50.-
Akte perkawinan dari Boen Liong
Siong-Liong Njoek Lian.-

Dengan hormat, bersama ini diminta, agar Saudara
suka kiranya memperbuat serta mengirimkan kepada kami
sehelai salinan akte perkawinan dari Boen Liong Siong
Liong Njoek Lian, jang mana perkawinan mereka ini telah
dilangsungkan di Kutaradja dalam bulan Maret tahun 1955
atau dibulan jang berdekatan dengan bulan Maret itu.

Untuk keperluan pemberian akte perkawinan tersebut
dengan ini dilampirkan 1 kertas segel Rp.3.- 1 metera
tempel Rp.1,50.- dan uang sebanjak Rp.1,50.- untuk
kos pengesahan.

Ditjatat, bahwa daftar Tjatatatan Sipil jang ber-
kutan jang harus ada tersimpan dikantor Tjatatatan Sipil
Kutaradja, tidak ada lagi kedapatan disini, sebagai
bat dari pendudukan Djepang dimasa jang lampau.-

A.N. RESIDEN ATJEH.-
Secretaris Keresidenan,

Kepada
Panitera Pengadilan Negeri
di

M E D A N

Pertinggal

15/12-55

=(S.N. DIATJE).=

Nedakhalam

Warta, 12 Des. 1950.

No. 184/92/18 ✓

Lp. 1 kertas segel	Rp 3.-
1 meteraiempel	" 1.50
uang	" 1.50

Mentri Pengadilan
Negri di
Medan.

Perihal: Akte perkawinan
dari Boen Riong Riong
— Riong Rjok Rion.

~~XXX~~

Dengan hormat, bersama ini diminta,
agar Sdr. Suba Kiranja menyetujui
serta mengirimkan kepada kami
sehelai salinan akte perkawinan
dari Boen Riong Riong — Riong Rjok
Rion, yang mana perkawinan mereka ini
telah dibangsungkan di Kutisadja da-
lam bulan Maret tahun 1940 atas
dibulan yang kedelapan dengan bulan Maret

Utak sepetuas penteris akte
perkawinan tsb diatas, is dilampirkan
1 kertas segel Rp 3.-, 1 meteraiempel
Rp 1.50 dan uang sebesar Rp 1.50, utk
keperluan pengesahan.

Dijabat, bahwa daftar Patolas dipel
yang harus dibuat yang harus ada kesemp
trikuler Patolas dipel Kutisadja, tidak
ada lagi kempala, usumi, abgo, alitst.
dan penteris utk. Jepang dan masa 1/2
Cakupan.

Negeri Tulehuas.

2/12/50

20/12 40

E. 17 NOV 1955

Agenda No. 17122/18
Tanggal 18/11/55
No. 1589/1974

"DIDAFTARKAN"

Pengadilan Negeri
Medan

DUPLIKAT surat-surat yang dikirimkan pada surat ini
kepada...

Residen Aceh
Kutaradja

No.:	Uraian	Banjiranjir	Keterangan
	surat lahir No 190/1938 a.n. Phit Ho	satu	Dengan hormat disampaikan memenuhi bunjinya surat tertanggal 5 Nopember 1955 No 16046/18.

dep
18/11

Telah diterima dengan sempurna.

Pariwisata, 10 Nopember 1955.
Pengadilan Negeri di
Medan,



[Handwritten signature]

Me f.

*Antyge ke Pa'guyuban
4/11/55*

KUTARADJA, 5 Nopember 1955.-

DIDAFTRAKAN

No.16046/18.-

Lampiran : 1 kertas segel Rp. 3.-
 1 meterai stempel Rp.1.50.
 Uang----- Rp. 1.50.

Perihal : Akte kelahiran an.Ong Phit Ha.-

*Wah an
Rp 6.-*

Dengan hormat, bersama ini diminta agar Saudara suka kiranya menjuruh memperbust serta mengirirakan kepada kami sehelai salinan akte kelahiran atas nama Ong Phit Ha no.109, yang mana ianja dilahirkan di Kutaradja dalam tahun 1938.

Untuk keperluan pemberian akte kelahiran tersebut dengan ini dilampirkan 1 kertas segel Rp.3.-, 1 meterai tenpel Rp.1,50 + uang smpnjak Rp.1,50. untuk engkas pengesahan.

Ditjatat bahwa daftar tjtatan Sipil yang bersangkutan yang harus tersimpan di kantor Tjtatan Sipil Kutaradja, tidak ada lagi kepastan disini, sebagai akibat dari pendudukan Djepeng dimasa yang lalu.

Kepada
Panitera Pengadilan Negeri
di
M E D A N.

An. R e s i d e n A t j e h,
Secretaris Keresidanan

7-11-55

SAKSI-SAKSI:
1. S. Isa Quraisy *Isa*
2. Taharuddin. *Tahar*

B. (S.N.Dirtje)

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

Sy.

PN KTR 100-2-1955

25 Oktober 1955.

KUTARADJA, 15366/18.
2.
No. Akte kelahiran dari Tjhin
LAMPIRAN: Moek Jioe dkk.-
PERIHAL : -----

*Dep. dalam
krtm. Tj. Akte Sipil.
Perubahan? nama.*

26/10/55

Dengan hormat, bersama ini dichaburkan kepada Saudara bahwa dengan surat keputusan Pengadilan Negeri di Kutara tanggal 14 Februari 1955 No.11/1954 Perd.
a. Nama2 ketjil "Moek Jioe" dari anak jang tersebut dalam akte kelahiran tahun 1933 No.88,
b. Nama2 ketjil "Ten Jioe" dari anak jang tersebut dalam akte kelahiran tahun 1937 No.156,
masing2 dirobah mendjadi "Sai Jin" dan Ping Tjinn".

Tjate tan pinggir untuk akte2 tersebut sudah dilakuk seperlunja dalam daftar pokok tjatatan sipil jang bersan kutan pada tanggal 10 Oktober 1955, jaita tanggal penerim an/hari pendaftaran keputusan tersebut.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar tjatet Sipil dimaksud itu harus ada tersimpan dikapaniteraan Ra van Justitie dahulu di Medan, maka untuk perobahan terseb diharap, agar sesuatunja dapat dikerdjakan sebagaimana ha rusnja.

Untuk eenvornige inschrijving bersama ini turut dil pirkan tjatatan tersebut diatas.-/

PEGAWAI BIASA TJATATAN SIPI

S.N. Diatje

Kepada
Penitera Pengadilan Negeri
di
Medan.

26/10-55

Medan, 22 September 1955.

Handwritten signature and initials

No. 1453 / P.N.

"DIDAFTARKAN"

Isiwal: Akte kelahiran dari Lay
Joen Kiauw d.k.k.-

Handwritten notes:
Paten
Dk untuk disp
menyaji arsip
Pengadil, hegen
Medan, 29/9/55
di slot alinea
rt in
29/9
peritahukan
pada fs.
29/9

Dengan hormat,

Berhubung dengan surat Saudara tertanggal 14 September 1954 No. 1332/18 bersama ini diberitahukan bahwa tjabatatan2 jang dimaksud telah saja laksanakan dalam daftar2 kelahiran tahun 1934, 1935 dan 1937; tjabatatan serupa itu tidak saja dapat lakukan dalam daftar kelahiran tahun 1940 karena daftar kelahiran tahun itu tidak ada lagi pada kepanitaraan disini.

rentang naskat2 kelahiran No. 65/1934 dan No. 58/1935 dapat saja terangkan disini bahwa baik dalam naskat No: 65/1934 maupun dalam naskat No. 58/1935 tertulis bahwa prempuan Tjen Joen Thay adalah isteri kawin (echtgenoot) dari Lay Kool sehingga menurut naskat2 tersebut anak2 jang dimaksud dalam naskat2 itu adalah anak2 jang sjah jang dilahirkan dalam perkawinan ibu - bapa mereka, hal mana rupanja tidak benar.

Supaja pengosahannja anak2 jang dimaksud tadi dalam surat kawin ibu-bapa mereka tidak bertentangan dengan bunjinja surat lahir mereka, maka sebagusnja apabila jang berkepentingan memajukan permohonan kepada Pengadilan Negeri ditempat Saudara supaja bunjinja surat2 lahir tadi diubah sebagai mana mestinja; dalam naskat No. 77/1937 dengan sebetulnja tertulis bahwa pr. Tjen Joen Thay tidak bersuami (ongehuwd).-

Kepala ranitera pengadilan negeri
di Medan,



(van Rossum).

kepada

Kantor Keresidenan Atjoh

di

KUTARADJA.-

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN Kcr. 1412-7-55

TI.

KUTARADJA, 14 September 1955.-

No. : 13324/18.- ✓

LAMPIRAN : 4.-

PERIHAL : Akte kelahiran dari Iay,
Joen Kiauw d.k.k.-

Dep dlm. kts
Permintaan akte Tj.S.
16
9

Dengan hormat bersama ini dipernaklunkan kepada Saudara, bahwa pada tanggal 24 Agustus 1955 di muka Tjatan Sipil di Kutaradja sudah dilangsungkan perkawinan dari Iaij, Koei dan Tjen, Joen Thay (akte no.13), dalam perkawinan mana anak jang dilahirkan di Kutaradja pada tanggal :

- a. 20 Mei 1934 (akte no. 65);
- b. 12 Mei 1935 (akte no. 58);
- c. 27 Mei 1937 (akte no. 77);
- d. 22 September 1940 (akte no. 137);

oleh per. Tjen, Joen Thay tersebut, telah diakui oleh mereka jang telah nikah itu sebagai anak2 mereka sendiri.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar Tjatan Sipil jang bersangkutan ada tersimpan pada kepaniteraan dikantor Saudara, diharap agar sesuatuanja dapat dikerjakan sebagaimana harusnja, jang mana untuk ini turut dilampirkan 4 salinan dari tjatatan jang telah dilakukan dikantor Tjatan Sipil disini.-

Pegawai biasa Tjatan Sipil di Kutaradja
Pegawai luar-biasa,

Djennin
(D j e n n i n)

Kepada
Panitera Pengadilan Negeri
di-
Medan.-

Per tanggal 16/9-55

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

PN Kcr. 1412-7-55

TE.

KUTARADJA, 14 September 1955.-

No. : 13334 /18.-

LAMPIRAN : 1.-

PERIHAL : Akte kelahiran dari Lay, Tiam
See.-

*Sampun dlm
buku Permohonan
Akte: Tj-S.
17/9*

Dengan hormat bersama ini dipertaklunkan kepada Saudara, bahwa pada tanggal 24 Agustus 1955 dimuka Tjatatatan Sipil di Kutaradja sudah dilangsungkan perkawinan dari Lay, Keei dan Tjen, Tjoen Thay (akte No.13 dalam perkawinan mana anak jang dilahirkan di Kutarad pada tanggal 26 Agustus 1951 (akte No.111) oleh per. Tjen, Joon Thay tersebut, telah diakui oleh mereka ja telah nikah itu sebagai anak mereka sendiri.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar Tjatatatan Sipil jang bersangkutan ada tersimpan pada kepanteraan dikantor Saudara, diharapkan dengan perantaraan Saudara, agar sesuatuja dapat dikeradjakan sebagaimana harusja, jang mana untuk ini turut dilampirkan salinan tjatatan jang telah dilakukan dikantor Tjatatatan Sipil disini.-

A.n. Pegawai biasa Tjatatatan Sipil di
Kutaradja.

Pegawai Inar Biasa,

(Djena in)

Kepada

Ketua Pengadilan Negeri Daerah Atjeh
di-

Kutaradja.-

*Per tanggal
14/9-55*

Pengadilan Negeri
Medan

35/1938

R.

DIAKIR surat-surat yang dikirimkan pada tanggal ini
kepada Residen Aceh
di Kutaradja.

No.:	Uraian	Banyaknya	Keterangan
1.	Surat lahir No 9/1938 a.n. Tjhai Hloa.	satu	Memenuhi surat Saudara tgl 2.5.55 No 6470/18

Sudah terima:

[Signature]
Wong Fek Sun

Telah dibekir dengan sempurna.

Panitera,, 1955
Pengadilan Negeri di

[Signature]
7/4/55



[Signature]

DIDAFTARKAN.-

Kutaradja, 2 Mei 1955.-

No. 6470 /18.

Lampiran: 1 kertas segel Rp.3.--
1 meterai tempel Rp.1,50;
uang sedjumlah Rp.1,50;

Perihal: Akte kelahiran atas nama
Ong Thai Hoa.-

Wang sedjumlah Rp.1,50

Saksi2:

S. Isa Alquraisj.

Taharuddin.

Dengan hormat bersama ini dipermaklumkan kepada Saudara, bahwa kekantor kami telah datang menghadap seorang Tionghoa bernama Wong Tek Soen, Crani tinggal di Kutaradja dan meminta supaya Tjatatatan Sipil Kutaradja dapat memberikan sebuah akte kelahiran nomor 9 atas nama Ong Thai Hoa, jang dilahirkan di Kutaradja dalam tahun 1938.

Akan tetapi permintaan tersebut ta' dapat dipenuhi, karena daftar Tjatatatan Sipil jang bersangkutan, akibat dari pendudukan Djepang dimasa jang lampau, tidak ada lagi kedapatan dikantor Tjatatatan Sipil disini.

Berhubung exemplaar kedua dari daftar Tjatatatan Sipil jang dimaksud itu harus ada tersimpan pada kepaniteraanan Raad van Justitie dahulu di Medan, maka diharap, agar Saudara suka kiranja memperbuat serta mengirinkan kepada kami sebuah salina akte kelahiran atas nama Ong, Thai Hoa tersebut, nomor 9.

Untuk keperluan ini dengan ini turut disertakan 1 kertas segel Rp.3.-- dengan 1 meterai Rp. tempel Rp.1,50 + ongkos Rp.1,50.

Seterusnja atas penyelesaian segera terhadap soal tersebut, sangat kami hargakan.-

A.n. Residen A t j e h,

Secretaris Keresidenan,

-S.N. Diatje-

Kepada
PANITERA Pengadilan Negeri

di

M E D A N .-

Kb Djember

KANTOR KERESIDENAN ATJEH
KUTARADJA

KUTARADJA, 12 Mei 1955.-

No. *6972* /18. ✓

LAMPIRAN : 1.

PERIHAL : Akte kelahiran
Ho, Kong Foeng.-

Dengan hormat bersama ini dichabarkan kepada Saudara, bahwa dengan surat keputusan Pengadilan Negeri di Kutaradja tanggal 4 Djanuari 1955 No. 1/1954 Perd telah diperintahkan, supaya nama ketjil " Kong Foeng " dari anak jang tersebut dalam akte kelahiran tahun 1935 No.80, dirobah menjadi " Lie Sun ".

12/5
[Signature]

Tjatatetan pinggir untuk akte tersebut sudah dilakukan seperlunja dalam daftar (register) pokok Tjatatetan Sipil jang bersangkutan, pada tanggal 3 Mei 1955, jaitu tanggal sesudah hari pendaftaran keutusan tersebut, jang baru diterima dikantor saja pada tanggal 2 Mei j.l.

Berhubung dengan exemplaar kedua dari daftar Tjatatetan Sipil dimaksud itu harus ada tersimpan pada kepaniteraaran Raad van Justitie dahulu di Medan, maka untuk perobahan tersebut diharap, agar sesuatu nja dapat dikerdjakan sebagaimana harusnja.

Untuk eenvormige ischrijving turut bersama ini dilampirkan salinan tjatatetan tersebut diatas.-

Pegawai biasa Tjatatetan Sipil
di Kutaradja,

[Signature]
(S.N.Diatje)

Kepada
Panitere Pengadilan
Negeri
di
MEDAN.-

Pertinggal *12/5-55*

Didaftarkan

*Pertinggal kb ✓
put. Pol. Gema
17-1911*

5 September 1955.

: 13643/18.

3 helai coupon pendjawaban internasional.-
Akte kelahiran dari Karoline
Cornelie van Dorssen.-

Dengan hormat,

berhubung dengan surat tuan bertanggal
Baarn, 15 Agustus 1955 yang dialamatkan kepada Wali Kota
di Kutaradja, dengan sangat menjesal bersama ini dikeh-
barkan, bahwa permintaan tuan itu tidak dapat kami pe-
nuhi, oleh karena daftar Tjatatatan Sipil yang bersangkup-
tan, sebagai akibat dari pendudukan Djepang dimasa jua-
lampau, tidak ada lagi terdapat dikantor kami.

Seterusnya dengan ini kami kembalikan kepada tuan
3 (tiga) helai coupon pendjawaban internasional yang
terlampir pada surat tuan tersebut diatas.-

A.n. Residén - Atjeh.-
Sekretaris Keresideman.
Untuk beliau;
Kepala Kantor,

Pertinggal

6/9-55

D J B M A I R

Kepada
Tuan K.C. van Dorssen Pieter
de Hooghlaan,
Baarn 18
Negeri Belanda.

Rekaman dengan hormat dikirimkan kepada Saudara Wali Kota
di Kutaradja untuk dimaklumi, memundjuk kepada
surat beliau tanggal 27-8-1955 No.1779/7.-